

Enjoy!

AOÛT - SEPTEMBRE 2023



transavia

Tel-Aviv - Eilat: duo brûlant

À LA DÉCOUVERTE DES DEUX JOYAUX D'ISRAËL

EXPLORE THE TWO SUNNY GEMS OF ISRAEL



DÉCOUVREZ

L'aventure, c'est l'aventure:
road trip en Scandinavie

*Life as an adventure:
Scandinavian road trip*

EMBARQUEZ

Paris, capitale gourmande:
nos adresses branchées

*Paris: our trendy spots
in the food capital*

RENCONTREZ

Aurélien Gilles:
champion de France de windsurf

*Aurélien Gilles:
French Windsurf champion*





IZAC

WWW.IZAC.FR

ÉDITO / EDITORIAL

On prend de la hauteur !

Selon un vieux proverbe, « *Celui qui ne voyage pas ne connaît pas la valeur des hommes.* » Certes, dans les siècles passés on se déplaçait moins facilement qu'aujourd'hui, mais le concept a peu changé : parcourir le monde élargit nos perspectives. Le voyage est une ouverture sur l'inconnu et chaque étape, une nouvelle page de notre existence : Tel-Aviv pour la mélodie urbaine, Eilat pour la contemplation, Athènes pour la réflexion, Naples pour la frénésie, Prague pour l'intemporalité, Tunis pour la diversité culturelle, la Scandinavie pour la force de la nature. Les idées de destinations que la rédaction et le personnel de Transavia vous proposent dans ces pages vous transformeront-elles en philosophe ? C'est notre souhait le plus cher. *Enjoy!*

Reaching new heights!

According to an old proverb, "who does not travel knows not themselves". True, in the past, people didn't travel as much as they do today, but the idea remains: exploring the world enlarges your perspectives. Travelling is always an opening into the unknown, at each new step, each new page of our existence, whether it's Tel Aviv's urban melody, Eilat's contemplation, Athens' reflectiveness, Naples' frenzy, Prague's timelessness, Tunis' cultural diversity or Scandinavia's strength of nature. Maybe the destinations chosen in this issue by Transavia's editorial staff and flying crew could help you philosophize about life. We hope they do. *Enjoy!*



TRANSAVIA FRANCE

Cœur d'Orly, Bâtiment Belaïa, 7 avenue de l'Union, 94310 Orly

Directeur de la publication / *Publisher* Cédric André-Masse

Responsable contenu / *Chief content officer* Camille Escallon

Coordinateur / *Production coordinator* Guillaume Monnin

PILOTAGE MAGAZINE /

MAGAZINE PROJECT MANAGEMENT

Wands, 5 avenue de la République, 75011 Paris

contact@wandsparis.com

Cheffe de projet / *Global director* Déborah Laugel

Direction artistique / *Creative direction* Wands

Graphiste maquettiste / *Graphic design* Wands

RÉDACTION / PUBLISHING

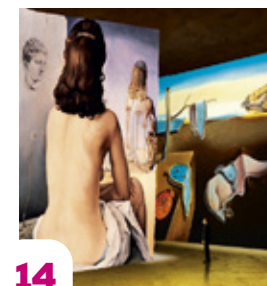
Infrarouge Magazine, 41 avenue du Général Leclerc, 92100 Boulogne-Billancourt

Gérant / *Manager* Nicolas Imbert

E-mail : nimberty@infrarouge.fr

Directeur de la publication / *Publisher* Hubert Chambon

SOMMAIRE / TABLE OF CONTENTS



14

Livres et expos du moment

Latest books and shows



16

Road trip en Scandinavie

Road trip in Scandinavia



18

Tel-Aviv - Eilat: duo brûlant

Tel Aviv - Eilat: scorching duo



24

Paris boarding pass Paris gourmand

Paris boarding pass Foodie Paris



28

Dégainez les solaires!

Shades On!



36

Gastrofood Zdeněk Pohlreich

Gastrofood Zdeněk Pohlreich

Rédacteur en chef / *Editor-in-chief* Raphaël Turcat

Secrétaire de rédaction / *Copy editor* Fabrice Bourland

Traduction / *Translation* Gwendal Padovan

Ont également collaboré à ce numéro / *Contributors*

Thomas Le Gourriec, Olivia de Buhren, Alexandre Desnoyers, Judith Spinoza, Jeanne Cante, Rémy Dessarts

FABRICATION / PRODUCTION

Photogravure et retouche image / *Proofing & editing* Wands

Imprimé à Laval / *Print in Laval* Easycom & Imaye

PUBLICITÉ / ADVERTISING

Mediaobs, 44 rue Notre-Dame-des-Victoires, 75002 Paris

Tél.: +33 (0)1 44 88 89 28

Directrice générale / *General director* Corinne Rouge

E-mail : crouge@mediaobs.com

Directeur de publicité / *Advertising manager* Emmanuel Lala

E-mail : elala@mediaobs.com

Ce magazine ne peut être vendu / *This magazine cannot be sold.*

Carnet d'adresses

Des nouveautés, des incontournables et des expériences sans se ruiner.

Par / by Thomas **Le Gourrierec**

Porto, pour une halte avec vue



Où dîner?

Barão Fladgate

Les caves Taylor's cachent un restaurant gastronomique qui revigore la cuisine portugaise et dont la terrasse dévoile la plus belle vue sur Porto et son pont Dom-Luis.

Carte: **35-50 €**.
baraofladgate.com

Où dormir?

Renaissance Porto Lapa

Ce nouvel hôtel, qui juche ses chambres rétro-modernes sur une colline, déploie une piscine à débordement en rooftop, un bar à cocktails d'altitude et une salle de sport.

Chambre à partir de **172 €**.
marriott.com

Saint-Jacques-de-Compostelle, pour une retraite petit budget



Où dîner?

Sabroso

Cette nouvelle adresse délivre les meilleurs burgers de Galice. Coup de cœur pour la version au porc ibérique et cheddar mûré, ou celle au bœuf séché, oignons confits et mayonnaise fumée.

Carte: **15-25 €**.
sabroso.netlify.app

Où dormir?

Hotel Pazo de Altamira

Non content d'offrir un emplacement idéal à deux pas de la célèbre cathédrale, ce petit hôtel niché dans un ancien palais médiéval propose des chambres à la déco moderne.

Chambre double à partir de **85 €**.
pazodealtamira.com

Faro, pour une vadrouille insolite



Où dîner?

COM Raw Food Club

Ce resto au décor futuriste se cache derrière une porte de frigo, avec une IA en guise d'hôtesse! Dans l'assiette, les plats sont mitonnés avec des produits crus et locaux.

Menu en sept temps: **60 €**.

Où dormir?

Lemon Tree Urban Camping

Un charmant patio du centre-ville abrite ce mini-camping urbain. Idéal pour passer la nuit dans une tente en bois, sous les étoiles, bercé par le doux ronron du ventilateur...

Chambre double à partir de **85 €**.
lemontree.pt

Address book

New spots, landmarks and affordable experiences.

Porto, a stop with a view

Where to eat?

Barão Fladgate

At Taylor's, wine cellars reveal a gourmet restaurant that peeps up Portuguese cuisine. The terrace offers the best view overlooking Porto and the Dom-Luis Bridge.

Menu: **€35-50**. baraofladgate.com

Where to sleep?

Renaissance Porto Lapa

A new hotel with a retro-modern look, it offers an infinity pool on the rooftop, as well as an elevated cocktail bar and a gym.

Bedroom from **€172**. marriott.com

Compostela, small budget retreat

Where to eat?

Sabroso

A new spot that serves the best burgers in Galicia. The Iberico pork and matured cheddar one is a must. And so is the dried beef, caramelized onion and smoked mayo variant.

Menu: **€15-25**. sabroso.netlify.app

Where to sleep?

Hotel Pazo de Altamira

Only two steps from the famous cathedral, this small hotel is nestled in a Medieval palace but offers a modern setting in the rooms.

Double bedroom from **€85**.
pazodealtamira.com

Faro, unusual jaunt

Where to eat?

COM Raw Food Club

This futuristic-looking new restaurant is hidden behind a fridge door and the waitress is an AI. In your plate, expect raw and local products.

Seven-course menu: **€60**.

Where to sleep?

Lemon Tree Urban Camping

A delightful patio in the city centre houses this miniature urban camping area. An ideal selection to sleep under the stars in a wooden tent, lulled by the breeze of a fan...

Double bedroom from **€85**.
lemontree.pt

Kia Niro EV. 100 % électrique.

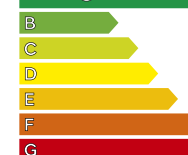
Jusqu'à 460 km d'autonomie.⁽²⁾



Movement that inspires⁽¹⁾

Découvrez Kia Niro EV 100% électrique. Jusqu'à 460 km d'autonomie⁽²⁾. Double écran 10,25". 5 vraies places, l'une des meilleures habitabilités du segment pour vous accompagner dans toutes vos aventures. Et rechargez chez vous pour moins de 12 €⁽³⁾. La technologie fait des merveilles.

A 0 gCO₂/km



Consommations mixtes du Kia Niro EV 100% électrique : 16,2 kWh/100km.

*Garantie 7 ans ou 150 000 km (1^{er} des deux termes échu) valable pour tous les modèles Kia en France métropolitaine et Corse (hors DOM-TOM) et dans tous les Etats membres de l'UE ainsi qu'en Norvège, Suisse, Islande et Gibraltar sous réserve du respect du plan d'entretien défini par le constructeur et présenté dans le manuel utilisateur. (1) Movement that inspires = Du mouvement vient l'inspiration. (2) En cycle mixte et urbain WLTP pour le Kia Niro EV (100% électrique) avec une simple charge. (3) Exemple pour le coût d'une recharge domestique de 10 à 100%. Tarif bleu EDF option base au 01/02/2023. **Modèle présenté** : Kia Niro EV (100% électrique) Premium 150 kW (204 ch) avec peinture nacrée et montant arrière gris hors assurances facultatives. Conditions sur kia.fr



Pensez à covoiturer #SeDéplacerMoinsPolluer

Dans la malle de la voyageuse

Ah l'été... quand tu nous tiens!

Par/by Déborah Laugel

Fill your travelling trunk – **For her**

The joys of Summer!



Pour ressentir la légèreté du soleil sur votre peau, on opte pour la mousse auto-bronzante teintée Bronz'Express. **40€ les 150 ml - nocibe.fr**

For a soft skin feel under the sun, go for the Bronz'Express bronzing lotion.



Soyez tendance et vintage avec les solaires roses Anyway de chez Atol, conçues avec de l'acétate écoresponsable. **69,90€ - opticiens-atol.com**

Be both trendy and vintage with Atol's rose crystal Anyway sunglasses, conceived with eco-friendly acetate.



Illumine tes pas et deviens une icône de la mode avec les tongs Square Glitter vert turquoise de chez Havaianas! **36€ - havaianas-store.com**

Light up your step and become a fashion idol with the turquoise green Square Glitter flip-flops by Havaianas!



Dans la sélection Galeries Lafayette, découvrez la chemise 1789 Cala, pour un outfit carrément stylé. **120€ - galerieslafayette.com**

In the Galeries Lafayette selection, discover the 1789 Cala shirt, for a truly stylish look.



Faites le plein d'énergie avec le Supreme Flex Ultimate Shorts en coton à rayures bleues et blanches de chez Dockers. **59€ - dockers.com**

Charge up your batteries with the cotton blue-and-white-striped Supreme Flex Ultimate Shorts by Dockers.



Choisissez le style western avec ce chapeau de la marque Stetson en paille Toyo châtain, souple et résistante. **99€ - stetson.eu**

Opt for a western style with this Toyo chestnut-brown Stetson straw hat, at once flexible and sturdy.



Durable, légère et facile à déplacer, la valise rigide beige 20 litres de chez Muji est la compagne de voyage idéale. **179,95€ - muji.eu**

Sustainable, light and easy to move around, Muji's 20L-trolley suitcase will be your ideal travelling companion.



Adoptez un look fleuri et coloré avec le bikini brésilien réversible bas de maillot de chez Etam. **29,99€ le haut et 16,99€ le bas etam.com**

Opt for the colourful flower motif of this double-sided Brazilian bikini from Etam.



Pour un look élégant jusqu'à la fin de l'été, on choisit Giselle, le chapeau en paille tressée de la marque italienne Borsalino. **175€ - borsalino.com**

For an all-summer elegant look, choose the Giselle braided papier hat from Borsalino.



Derrière les lunettes de soleil Izipizi, pliables et aux branches flexibles, se cache probablement un regard de braise. On fond déjà! **49€ - izipizi.com**

(Disponible dans le Shop! / Available in the Shop!)
The Izipizi shades, foldable with flexible arms, probably hide a smouldering look. We can't resist!



Toujours une bonne raison pour donner l'heure avec la montre à quartz chronographe en cuir noir d'Eden Park. **279€ - eden-park.com**

Always a reason to tell the time, with this black-leather chronograph quartz watch by Eden Park.



Le maillot de bain ultraléger Crabs & Shrimps de Vilebrequin sera le nouvel allié de vos baignades estivales. **230€ - vilebrequin.com**

Ultralight Crabs & Shrimps swimsuit by Vilebrequin. Your best ally for those summer baths.



Offrez à votre visage une double protection solaire et hydratante grâce à l'Écran Solaire Visage IPS 50 Haute Protection Elizabeth Arden. **28€ les 50 ml - elizabetharden.fr**

Give your face both sun cover and hydration with Elizabeth Arden's SPF50 high protection eight-hour cream.



Dans la sélection Go for Good des Galeries Lafayette, on fond pour la serviette de bain Moon de chez Pantai Studio pour une mode plus responsable. **39€ - galerieslafayette.com**

Amidst the Go for Good selection by Galeries Lafayette, we love the Moon bath towel by Pantai Studio. Sustainable fashion.



Profitez d'un teint soyeux avec la poudre matifiante Paul & Joe. Anti-UV SPF 25, elle protège aussi votre peau du soleil. **40€ - paulandjoe.com**

Make the best of a silken complexion with Paul & Joe's mattifying compact powder. Its SPF25 power will also protect your skin from the sun.



Craquez pour Arancia di Capri d'Acqua di Parma, l'eau de toilette la plus convoitée de l'été, au Bon Marché Rive Gauche. **158€ les 150 ml - lebonmarche.com**

Give in to Arancia di Capri d'Acqua di Parma, this summer's most coveted eau de toilette, at Bon Marché Rive Gauche.



De Numéro 30, un Baby Échiquier unique et élégant pour les passionnés de jeu, en exclusivité au Bon Marché Rive Gauche. **89€ - lebonmarche.com**

From Numéro 30, a miniature chessboard for game enthusiasts, exclusively at Bon Marché Rive Gauche.



Un été à la montagne avec la chaussure de randonnée imperméable et respirante Facet 75 pour une stabilité et un confort max! **150€ - columbiasportswear.fr**

Summer in the mountains with the Facet 75 hiking boots, waterproof and breathable, for maximum comfort!

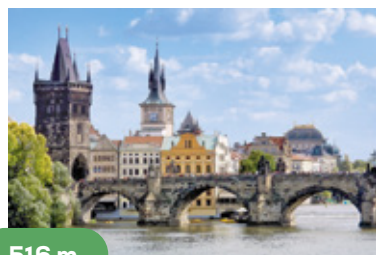
Datamonde

Culture, gourmandises, sport:
un tour d'Europe en quelques chiffres étonnants.

Par/by Alexandre Desnoyers

Dataworld

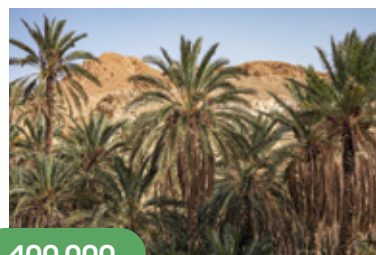
Culture, cost of living, sports: across Europe in numbers.



516 m

La longueur du pont Charles à **Prague**, sublime promenade qui date du XIV^e siècle et enjambe la Vltava.

Length of Charles Bridge in **Prague**, a 14th-century gorgeous promenade that crosses the Vltava River.



400 000

Le nombre d'arbres de la palmeraie de **Tozeur**. Cette ville tunisienne, au sud-ouest de Sfax, est aussi célèbre pour sa médina.

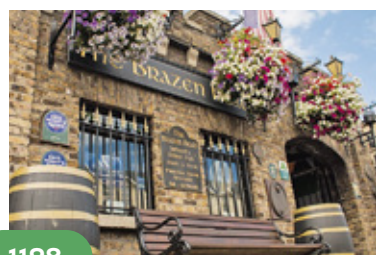
Number of trees in the **Tozeur** palm grove. This Tunisian city, located southwest of Sfax, is famous for its medina.



1

Aqaba est le premier port de la Jordanie. Normal, il est aussi le seul, offrant au pays son unique accès à la mer Rouge.

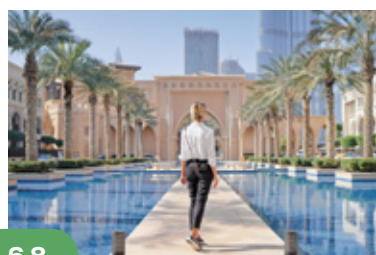
Aqaba is the main Jordanian port. It is also the only one. And it offers the country unique access to the Red Sea.



1198

L'année d'ouverture de la première taverne de **Dublin**, devenue aujourd'hui The Brazen Head, le plus ancien pub de la capitale irlandaise.

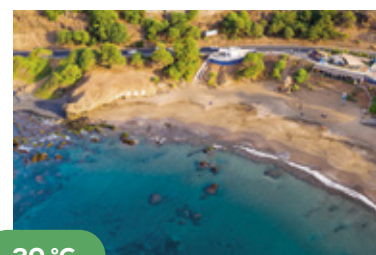
The year **Dublin**'s first tavern opened. It is now The Brazen Head, the oldest pub of the Irish capital.



6.8

Le score de **Dubai** à l'index NECI, plaçant la ville des Émirats arabes unis au premier rang mondial en matière d'entrepreneuriat.

Dubai's NECI rank, making the United Arab Emirates city the most attractive in the world for entrepreneurship.



30 °C

La température moyenne à **Praia**, capitale du Cap-Vert, en novembre et décembre. Idéal pour le snorkeling dans les eaux cristallines de Quebra Canela.

Average temperature in **Praia**, Cape Verdean capital, in November and December. Ideal for snorkelling Quebra Canela's crystal clear waters.



2 263 km

La longueur, récemment revue à la hausse, des côtes du **Finistère**, département le plus long et le plus rocheux de France, dont Brest est la première agglomération.

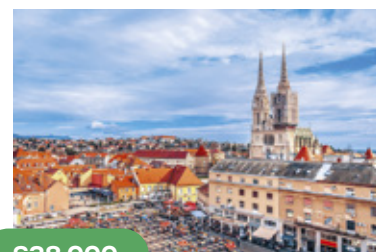
Length, recently updated, of the coastline in the **Finistère** region, longest and rockiest French department, the city of Brest being the main urban area.



14

Le nombre de Ligues des champions remportées par le Real, club mythique de **Madrid**, qui inaugurera son stade Santiago-Bernabeu rénové en décembre 2023.

Number of Champions Leagues won by the Real, **Madrid**'s mythical football club. Its newly-renovated Santiago-Bernabeu stadium will open in December of 2023.



638 000

Le nombre de touristes se rendant chaque année à **Zagreb**, ville et région les plus visitées de la Croatie, devant Rovinj, Dubrovnik, Split et Poreč.

Yearly number of tourists to visit **Zagreb**, the most popular city and region in Croatia, before Rovinj, Dubrovnik, Split and Poreč.

Praie à partir de 39€ TTC*

Avec 120 destinations⁽²⁾, on n'allait pas en plus choisir pour vous.

Les destinations qui vous sont chères, moins chères.

ÉLU SERVICE CLIENT DE L'ANNÉE 2023

t transavia

AIRFRANCE KLM GROUP

*Étude BVA - Viséo CI - Plus d'informations sur escda.fr. (1) Prix disponible sur une sélection de billets aller simple au tarif Basic, au départ de France métropolitaine vers Palerme, selon disponibilité tarifaire. (2) Nombre de destinations disponibles au départ de France métropolitaine vers la France, l'Europe et le bassin méditerranéen. Plus d'informations sur transavia.com - 492 791 306 R.C.S. Créteil.

Vis ma ville

Athènes

par @zeusndione

Dimitra Kolotoura, fondatrice de la marque de vêtements Zeus+Dione, célèbre les dix ans de ses collections 100% made in Greece et ses 100K de followers. Vite, ses bonnes adresses d'Athènes!

Entretien / interview by Olivia de Bühren



© Athénée



© Krabo Beach



© Four Seasons Asir Palace Hotel Athens

OÙ VOIR LA VILLE D'EN HAUT?

« Le **Bar 8** sur le rooftop de l'Hotel Grande Bretagne. On se croirait dans un film tant la vue est incroyable. »

OÙ DÉJEUNER/DÎNER?

« J'aime aller à l'**Athénée (1)**, en face de notre flagship à Kolonáki. Le service est familial et l'ambiance très détendue. Pour le dîner, j'adore **Vezené**, du très talentueux Ari Vezené, une carte bistro grec à base de produits régionaux. »

OÙ CHILLER L'APRÈS-MIDI?

« Pendant l'été, je passe mes après-midi dans les cinémas de plein air, comme le **Cine Thision**. Chaque quartier à Athènes a sa séance outdoor. »

OÙ PRENDRE L'APÉRO?

« À **Krabo (2)**, le plus beau beach bar restaurant, les pieds dans l'eau. Attention, la carte est délicieuse mais assez copieuse, pensez à partager. »

QUEL HÔTEL CHOISIR?

« Athènes traverse un renouveau sans précédent, avec d'innombrables nouveaux boutiques-hôtels. Mon préféré reste le mythique **Four Seasons (3)** à Vouliagmeni. »

OÙ SE CULTIVER?

« Athènes offre plein de nouvelles offres culturelles. Le **musée d'Art contemporain (EMST)** a ouvert ses portes cette année et l'ancienne usine publique de tabac présente des expos spectaculaires. »

@zeusndione
zeusndione.com



© DR

Live my city

Athens
by @zeusndione

Dimitra Kolotoura, founder of clothing brand Zeus+Dione, celebrates her 100% made-in-Greece collection's 10th anniversary and her 100k followers. Quick, read about her favourite local spots!

ENJOY THE VIEW

"Bar 8 on the rooftop of Hotel Grande Bretagne. It feels like a movie up there, the view is that incredible."

HAVE LUNCH/DINNER

"I like to go to **Athénée (1)**, facing our flagship in Kolonáki. Service is friendly and it's quite relaxed. For dinner, I love **Vezené**, by the talented Ari Vezené. Greek bistro menu serving regional products."

CHILL ON THE AFTERNOON

"During summer, I spend the afternoon in outdoor cinemas, like **Cine Thision**. There's an outdoor theatre in almost every district."

HAVE DRINKS

"In **Krabo (2)**, the nicest beach bar restaurant by the water. Take note, it's delicious but servings are generous. Just share!"

CHOOSE A HOTEL

"Athens renews itself like never before, with numerous boutique hotels taking hold. My favourite is the mythical **Four Seasons (3)** in Vouliagmeni."

WHAT ABOUT CULTURE?

"Athens has a lot to offer. The **Museum of Contemporary Art (EMST)** opened this year, and the old Public Tobacco Factory has many exhibitions."

Traverser les villes et les frontières



Nous prenons soin de votre colis de bout en bout

En France ou à l'international ? Peu importe les distances. Pour nous, votre livraison est la plus importante au monde. GLS est le partenaire des entreprises et e-commerçants qui se développent à l'export, y compris en territoire douanier.

gls-group.com/FR

GLS.
Parcels to People



Hôtel Decumani à Naples

Pour un drink volcanique

Ancienne demeure de cardinal, le Decumani propose depuis sa terrasse une vue imprenable sur le Naples d'aujourd'hui.

Par/by Jeanne Cante



Au cœur du centre historique, la terrasse du Sisto, le bar de l'hôtel Decumani, est la halte parfaite pour siroter un verre avant d'arpenter la cité parthénopéenne. L'établissement occupe deux étages du spectaculaire Palazzo Riario Sforza,

l'ancienne demeure de Sisto Riario Sforza, sacré cardinal de Naples en 1845. Restauré et transformé en 2008, le palazzo affiche puissance et faste : ses lourdes pierres abritent un imposant escalier en marbre, des lustres en cristal, de magnifiques plafonds et boiseries peints et, pour la touche contemporaine, cette terrasse qui offre une vue imprenable sur la bien nommée «ville aux 500 coupes».

Voyage dans le passé

De votre poste d'observation, entre les toits orange qui se déploient jusqu'à la mer, vous apercevez la longue et animée Spaccanapoli. Ainsi surnomme-t-on cette artère gréco-romaine qui divise la Naples du XIX^e siècle en deux parties, égrenant les charmantes rues ou places. Tout en dégustant avec modération un verre de Taurasi (rouge) ou de Greco di Tufo (blanc), cherchez du regard la chapelle Sansevero. À côté d'elle se dresse l'église San Domenico Maggiore, l'une des plus remarquables de Naples puisqu'elle conserve des œuvres du Titien ou du Caravage.

Via San Giovanni Maggiore Pignatelli 15, 80134 Napoli.
decumani.com

Decumani Hotel in Naples For a volcanic drink

Former house of the Cardinal, Decumani now offers a majestic view over Naples from its terrace.

➤ In an old mansion of the historical centre, and only a few metres from the Università metro station (taking you to the Capodichino airport in ten minutes), Sisto, Decumani Hotel's bar, offers a fantastic terrace. It truly is the perfect stop to sip on a drink before going on with your visit. The address takes up two floors in the spectacular Palazzo Riario Sforza, former house of Sisto Riario Sforza, who was Cardinal of Naples in 1845, and a member of the famous dynasty from the Romagna region. Truthful to its name (sforza for strong), the palazzo was restored and transformed into its latest incarnation in 2008. Heavy stones, marble staircase, crystal chandeliers, ceilings and painted woodwork await, with a contemporary touch on the terrace, offering unobstructed views of the "city of 500 domes".

Travelling through the past

In between the orange roofs that spread as far as the eye can see, you can make the lengthy and lively Spaccanapoli. This ancient Greek-Roman street divided Naples in two parts in the 19th century. Via San Giovanni Maggiore Pignatelli and Piazza del Gesù Nuovo are close by, and from your observation point, you'll travel through time. A glass of Taurasi (red) or Greco di Tufo (white) in hand, look for the Sansevero Chapel. Next to it, you'll see the San Domenico Maggiore Church, one of the most remarkable as it shelters works by Titian and Caravaggio.



Un vol, un livre

Nos conseils de lecture adaptés
aux temps de trajet.

Par/by Fabrice Bourland

One flight, one book

Our book recommendations, adapted to your flight time.

Paris-Almería (2h25)



En 1988, tandis que le Chili s'apprête à basculer vers la démocratie, Guillermo retourne dans son pays natal et va découvrir les coulisses funestes de la dictature d'Augusto Pinochet.

In 1988, as Chile is ready to become a democracy, Guillermo goes back to his native country and unveils the dark truth of Augusto Pinochet's dictatorial regime.

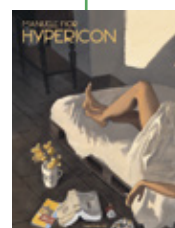
Lien de sangs
d'Ivan Roussin,
éditions Plon, **20,90€**

Nantes-Berlin (2h30)

Venue à Berlin pour préparer l'exposition sur le tombeau de Toutankhamon, Teresa, étudiante en archéologie, va connaître un amour passionné, entre Vallée des Rois et folie berlinoise.

In Berlin to curate an exhibition about Tutankhamun, Teresa, an archaeology student, will experience a passionate romance, halfway between the Valley of the Kings and Berlin follies.

Hypericon
de Manuele Fior,
Dargaud, **23€**



Marseille-Brest (1h45)

Au réveil, une femme garde le souvenir d'un message: «Va voir Didier!» Commence alors une fascinante quête, qui passe par le Finistère, Hong Kong et l'Inde, vers l'amour et la découverte de soi.

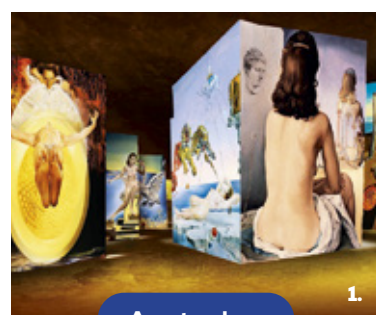
As she wakes up, a woman remembers the message: "Go see Didier!" This is the start of an investigation, from France to Hong Kong and India, on a quest of love and self-exploration.

Va voir Didier de Stéphanie Sandoz,
Librinova, **14,90€**



Voir & savoir les expos du moment

Explore & Learn **current exhibitions**



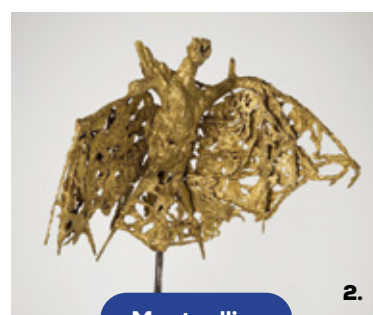
Amsterdam

Peintures, dessins, photographies, installations, films et images d'archives illustrent la personnalité du plus célèbre des artistes catalans et son obsession pour l'étrange et l'inconscient.

Dali, l'énigme sans fin, jusqu'au 31 décembre 2023 à la Fabrique des Lumières.
fabrique-lumieres.com

Paintings, drawings, photographs, installations, films and archival images all illustrate the personality of the most famous Catalan artist, and his obsession for the strange and the subconscious.

Dali, l'énigme sans fin, until December 31, 2023 at Fabrique des Lumières.
fabrique-lumieres.com



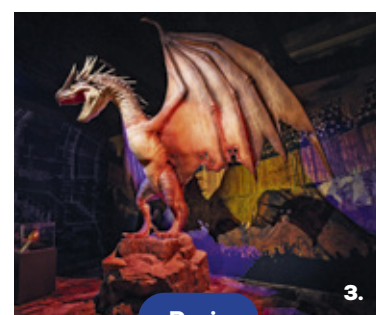
Montpellier

À travers un ensemble de 200 sculptures, cette exposition offre un regard unique sur celle dont l'univers peuplé de créatures hybrides a suscité l'admiration des plus grands artistes de son temps.

Germaine Richier, une rétrospective, jusqu'au 5 novembre 2023 au musée Fabre.
museefabre.montpellier3m.fr

With 200 sculptures on display, this exhibition offers a unique look at the woman whose universe is filled with hybrid creatures, admired by all the greatest artists of her time.

Germaine Richier, une rétrospective, until November 5, 2023 at Musée Fabre.
museefabre.montpellier3m.fr



Paris

Secrets de tournage, installations à couper le souffle, excursion dans la forêt interdite... Petits et grands sont conviés à toucher de près l'univers des sagas *Harry Potter* et *Les Animaux fantastiques*.

Harry Potter: l'exposition, jusqu'au 1^{er} octobre 2023 à Paris Expo Porte de Versailles.
harrypotter-exposition.fr

Making of secrets, breathtaking installations, exploration of the forbidden forest... Parents and children are all invited to discover the universe of *Harry Potter* and *Fantastic Beasts*.

Harry Potter: l'exposition, until October 1, 2023 AT Paris Expo Porte de Versailles.
harrypotter-exposition.fr

1. Salvador Dali, Fundació Gala-Salvador Dali, ADAGP 2020. 2. Germaine Richier, *La Chauve-Souris*. Crédit photo: musée Fabre de Montpellier Méditerranée Métropole. Photographie: Frédéric Jaulmes © ADAGP, Paris, 2023. 3. «Harry Potter L'Exposition», Paris, 2023 © Courtesy of Harry Potter The Exhibition.

MOULIN ROUGE®



Feerie

LA REVUE DU PLUS CÉLÈBRE CABARET DU MONDE ! - THE SHOW OF THE MOST FAMOUS CABARET IN THE WORLD!

DÎNER ET REVUE À 19H À PARTIR DE 225€ - REVUE À 21H ET 23H À PARTIR DE 85€ - DINNER AND SHOW AT 7PM FROM €225 - SHOW AT 9PM & 11PM FROM €85

MONTMARTRE 82, BLD DE CLICHY 75018 PARIS - TEL : 33(0)1 53 09 82 82 - WWW.MOULINROUGE.FR

L'aventure, c'est l'aventure

Un road trip en Scandinavie

© Alain Reynaud

Du Danemark à la Norvège en passant par la Suède, Alain, Marie et leurs enfants Camille et Timothé Reynaud se sont élancés sur les routes du Grand Nord en camping-car.

Recueilli par / Interview by Raphaël Turcat

ÉTAPE #1

Copenhague - Hvide Sande - Frederikshavn (Danemark) - Ferry - Göteborg (Suède)

« Nous avons beaucoup aimé le charme de Copenhague, mais la vraie surprise, c'est la côte ouest pour son côté sauvage. Le voyage ne se calcule pas en kilomètres mais en temps de route, car personne ne dépasse les limites de vitesse (800 € l'amende). L'avantage des pays du Nord, c'est qu'ils sont très peu peuplés, il y a donc peu de monde sur les routes. »

Le spot incontournable : « Hvide Sande, face à la mer du Nord, une ville de pêcheurs où l'on déguste des poissons pêchés le matin même et où l'on peut faire le plein d'activités nautiques : surf, kite, parapente, wakeboard... »

Life as an adventure Scandinavian road trip

From Denmark to Norway by way of Sweden, Alain and Marie Reynaud, and their kids Camille and Timothée, embarked on an adventure through the Great North in a camping car.

STOP #1 / Copenhague - Hvide San - Frederikshavn (Danemark) - Ferryboat - Göteborg (Sweden)

"We very much loved Copenhagen's charm, and yet the true surprise is on the western coast, which is very wild. Travelling there is not down to distance but time, since nobody drives above the speed limit (fines start at €800). The advantage of these northern countries is that they're not densely populated, so there is little traffic on the road." **The must:** "Hvide Sande, facing the North Sea, a fishing town where to enjoy the catch of the day and practice lots of water sports: surf, kite, paraglide, wakeboard..."

Face à la mer du Nord au Danemark

© Alain Reynaud

ÉTAPE #2

Göteborg (Suède) - Oslo (Norvège)

« La côte ouest de la Suède, c'est le calme absolu, la nature brute, l'absence de panneaux publicitaires. Contrairement à ce que l'on imagine, le hareng est bien plus présent que le saumon. En dehors des grandes villes, on ne trouve pas de restaurants ou de bars, ne comptez donc pas dénicher une petite auberge sympa qui va vous servir du saumon cuit au feu de bois. N'oubliez pas vos cannes à pêche, il y a du poisson partout. »

Les spots incontournables : « Le village de Fjällbacka, c'est ici que vous pourrez manger les meilleurs homards, mais aussi des huîtres. Et puis Tanum et ses peintures rupestres, un incroyable musée à ciel ouvert. »

STOP #2 / Göteborg (Sweden) - Oslo (Norway)

The west coast of Sweden is about absolute calm, untamed nature and no billboards anywhere. Contrary to what one might expect, herring is more common than salmon. Except in the major cities, no restaurants or bars in sight, so forget about that cosy little inn serving smoked salmon. But take a fishing rod with you, fish is ready to be caught! **The must:** "The village of Fjällbacka, where you'll eat the best lobster and oysters. And then Tanum, for its cave paintings, making for an incredible natural museum."

ÉTAPE #3

Oslo - Bergen (Norvège)

« Pour se rendre d'Oslo à la mer du Nord, il faut emprunter la N40 : un moment extraordinaire, car les paysages changent tous les 10 km. En Norvège, il faut s'arrêter sur le plateau de Hardangervidda. Les étendues y sont sauvages et, avec un peu de chance, vous tomberez sur un troupeau de rennes. Mais ce sont les décors d'exception, les lacs et les rivières qui font de ce haut plateau multicolore une attraction visuelle inoubliable. »

Les spots incontournables : « Oslo incontestablement, Bergen pour le folklore, mais il y a plein d'autres endroits authentiques comme Eidfjord et ses montagnes de roche noire d'où coulent une multitude de cascades. »

➡ Pour trouver les meilleurs conseils avant de se lancer dans un road trip :

destination-camping-car.eu
youtube.com/c/destinationcampingcar
instagram.com/destinationcampingcar/

STOP #3 / Oslo - Bergen (Norway)

"To reach Oslo by way of the North Sea, take the N40: an extraordinary moment, as landscapes change every 10 miles. In Norway, take a break on the Hardangervidda plateau. Wild as the eye can see, and if you're lucky, you may catch reindeer roaming by. But the exceptional landscape, with its lakes and rivers, makes this colourful high plateau a real must, and an unforgettable sight." **The must:** "Oslo obviously, and Bergen for folklore. But there are many other places just as genuine, like Eidfjord and its black rocky mountains, from which multitudes of waterfalls spring."

➡ The best tips to look at before your road trip :

destination-camping-car.eu
youtube.com/c/destinationcampingcar
instagram.com/destinationcampingcar/

Un tour de kitesurf à Hvide Sande

© Alain Reynaud

La famille Reynaud au grand complet

© Alain Reynaud

✈ Comment s'y rendre ?

Copenhague et Oslo au départ de Paris-Orly.
Göteborg au départ de Bastia.

How to get there?

Copenhagen and Oslo from Paris-Orly.
Göteborg from Bastia.

LE TOP 3 DES ASTUCES

1. Respecter les limitations de vitesse sous peine de grosse amende.
2. Prévoir un budget camping : ils sont hors de prix, excepté les « quick stops » (arrivée à 18h, départ avant 10h).
3. Emporter une CB type N26 si vous ne voulez pas voir vos frais bancaires s'envoler, car les pays scandinaves n'ont pas adopté l'euro.

THEIR TOP 3 TIPS

1. Respect speed limits or expect heavy fines.
2. Plan for a camping budget, as they are expensive, except for "quick stops" (6PM arrival, 10AM departure).
3. Carry a credit card, like the N26, if you don't want to see bank fees skyrocketing. Scandinavian countries do not accept Euro currency.

Tel-Aviv – Eilat: duo brûlant

Quand Tel-Aviv vit à cent à l'heure grâce à son dynamisme urbain, Eilat invite au dorage de pilule sur ses plages de sable fin. Entre les deux, votre crush balance ?
Un conseil : tentez le coup double.

Par/by Déborah Laugel



Port de Jaffa, Tel-Aviv

© Boris Stroujko

Tel-Aviv, la cool attitude

➤ Bienvenue dans le tourbillon urbain de Tel-Aviv, la ville qui ne dort jamais. D'un magnétisme irrésistible pour les esprits libres, les noctambules avertis et les amateurs de farniente, elle jongle sans cesse avec son rythme effréné et sa scène culturelle trépidante, impose un cocktail audacieux de plages ensoleillées, de cafés branchés, de bars underground, de galeries d'art avant-gardistes et de food en tout genre : plus qu'une simple destination, ce joyau méditerranéen d'Israël vous embarque de surprise en surprise en vous promettant la vie simple, celle qu'on aime : soleil au zénith, falafel et jus de grenade. *Shalom!*

1 / PARCOURIR LA «VILLE BLANCHE»

➤ Sur la côte méditerranéenne, Tel-Aviv est un infini champ des possibles. Il faut se rendre sur le **marché du Carmel (1)** pour faire le plein de souvenirs et grignoter un shawarma. Cette mise en bouche conduit tout droit vers la promenade de Rothschild pour admirer l'architecture Bauhaus qui lui a valu d'être inscrite sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO. Direction la Tayelet pour flâner sur l'une des plages ensoleillées, par exemple la légendaire Gordon Beach. En fin de journée, rendez-vous dans le quartier de Neve Tzedek avec ses galeries d'art, ses boutiques branchées et ses cafés stylés avant un petit apéro au Teder.fm, repaire hype de la ville. Ne pas oublier un détour par la vieille ville de Jaffa pour se perdre dans les ruelles et profiter du sunset sur le port. La nuit tombée, les clubbeurs se laissent entraîner par la frénésie nocturne du Jimmy Who ou du Kuli Alma, où musique et danse fusionnent jusqu'à l'aube.

1 / EXPLORING THE "WHITE CITY"

➤ On the Mediterranean Coast, Tel Aviv opens up your possibilities. Stroll through the **Carmel market (1)** to fill your head with memories and your belly with shawarmas. Just an appetizer, leading to the Rothschild Promenade, where to enjoy some Bauhaus architecture, listed by the UNESCO as a World Heritage. Head to Tayelet and chill under the sun, on Gordon Beach for instance. As the sun goes down, the Neve Tzedek district awaits, with its art galleries, trendy shops and cafés, right before drinks at Teder.fm, true hipster hangout. Remember to stop by the Old Town of Jaffa, where you'll lose yourself in narrow streets and make your way to the port by sundown. At night, clubbers go crazy at Jimmy Who and Kuli Alma, music and dancing fused till morning light.

Tel Aviv-Eilat: scorching duo

When Tel Aviv lives in the fast lane of urban development, Eilat brings about idleness on its fine sandy beaches. Torn between the two? You don't have to choose!

Tel Aviv, cool attitude

➤ Welcome to the whirlpool of Tel Aviv, the city that never sleeps. A magnetic draw for free spirits, enlightened night owls and *farniente* lovers, it offers a frantic and thrilling cultural life. It also brings about a daring cocktail of sunny beaches, trendy cafés, underground bars, avant-garde art galleries and all kinds of food spots. More than just a destination, this Mediterranean gem will take you from one surprise to the next. And at the same time, life remains simple, under the sun, with a bite of falafels and a pomegranate juice in hand. *Shalom!*

✈ Comment s'y rendre?

Tel-Aviv au départ de Paris-Orly et Lyon.
Eilat au départ de Paris-Orly.

How to get there?

Tel Aviv from Paris-Orly and Lyon.
Eilat from Paris-Orly.



© Kvika Fabian



2.

© Miznon



© Alex Dorin

2 / EAT, SLEEP, REPEAT

↘ Paradis des becs fins, Tel-Aviv sublime les produits avec goût et inventivité: les indétrônables **Miznon (2)**, HaSalon et North Abraxas d'Eyal Shani, le prometteur Naifa de Naifa Mulla, les nouveaux Radler et Bar 51 de Moshiko Gamlieli, le végétarien Opa de Shirel Berger, le service en 19 plats chez OCD de Raz Rahav... À Neve Tzedek, c'est au Elkonin Tel Aviv Hotel, nouveauté du groupe MGallery, qu'il faut se rendre pour profiter, entre autres, du restaurant signé Robuchon et du Spa Clarins. Près du marché aux puces du vieux Jaffa, le Soho House Tel Aviv, spot cool et intimiste, a lui aussi récemment vu le jour.

2 / EAT, SLEEP, REPEAT

↘ Haven of good food, Tel Aviv sublimates ingredients with taste and creativity. **Miznon (2)**, HaSalon and North Abraxas by Eyal Shani are musts, and so are the promising Naifa by Naifa Mulla, the upcoming Radler and Bar 51 by Moshiko Gamlieli, veggie Opa by Shirel Berger, 19-course dinner at OCD by Raz Rahav... In Neve Tzedek, head to the Elkonin Tel Aviv Hotel, newest addition of MGallery group, where you'll enjoy a Robuchon restaurant and Clarins spa. Near the flea market in Old Jaffa, Soho House Tel Aviv is a cool and intimate spot that opened recently.

3 / EXPLORER LES ALENTOURS

↘ Plongez dans l'atmosphère mystique de Jérusalem, ville sacrée qui invite à un voyage dans l'histoire à chaque coin de rue: le **mur des Lamentations (3)**, l'église du Saint-Sépulcre, l'esplanade du mont du Temple... Poussez à Massada, ancienne forteresse située sur une montagne isolée, et grimpez au sommet pour sa vue inoubliable. Dirigez-vous ensuite vers la mer Morte afin de découvrir le pouvoir incroyable de l'eau salée tout en profitant des bienfaits des boues minérales. Faites ensuite une escapade urbaine à Haïfa, ville cosmopolite où la richesse du patrimoine se mêle aux tendances actuelles.

3 / EXPLORING THE SURROUNDINGS

↘ Dive head first into mystic Jerusalem, Holy City inviting you back in time at every street corner: the **Wailing Wall (3)**, the Church of the Holy Sepulchre, Temple Mount... Make it to Massada, old fortress located on an isolated mount, and climb up to enjoy incredible vistas. Then head to the Dead Sea and discover the incredible power of salt water and mineral mud. An urban exploration of Haifa is then advised: you'll be plunged in a cosmopolitan city where rich heritage mixes with the most current trends.

LE WHO'S WHO DE LA TERRE SAINTE

Quatre personnalités qui font bouger Israël Four leading figures in Israel



Noa Kirel, prodige de la chanson et arrivée troisième à l'Eurovision 2023 avec son tube *Unicorn*. Singing prodigy who won third position at Eurovision 2023 with her hit Unicorn. [@noakirel](#)



Assaf Granit, reconnu comme l'un des meilleurs ambassadeurs de la cuisine israélienne. Known as one of the best ambassadors of Israeli cuisine. [assafgranit.com](#)



Shira Barzilay, dessine à la manière de Cocteau et a déjà séduit des marques comme Chanel, Zara, H&M... Draws like Cocteau and already made brands like Chanel, Zara, H&M fall in love. [@koketit](#)



Alon Shabo, figure pâtissière majeure de la nouvelle vague foodie de Tel-Aviv. Major pastry figure of Tel Aviv's new food scene. [@alon_shabo](#)



LA RECETTE DE LA SHAKSHUKA PAR YOTAM OTTOLENGHI, AUTEUR DE BEST-SELLERS CULINAIRES DONT JÉRUSALEM ET FLAVOUR (HACHETTE PRATIQUE) ET CHEF DE PLUSIEURS RESTAURANTS LONDONIENS.

POUR 2 À 4 PERSONNES

• 2 cuillères à soupe d'harissa • 2 cuillères à café de concentré de tomate • 2 gros poivrons rouges • 4 gousses d'ail
• 1 cuillère à café de cumin en poudre • 5 grosses tomates très mûres ou en conserve • 4 œufs fermiers moyens
+ 4 jaunes • 120 g de labneh ou de yaourt épais • 2 cuillères à soupe d'huile d'olive • Sel.

• Faites chauffer l'huile d'olive dans une grande poêle à feu moyen. Mettez-y l'harissa, le concentré de tomate, les poivrons rouges en dés de 0,5 cm, l'ail émincé finement, le cumin et une petite cuillère à café de sel.

• Remuez et faites ramollir les poivrons à feu moyen pendant 8 min environ. Incorporez les tomates, portez à frémissement et laissez cuire encore 10 min jusqu'à obtenir une sauce assez épaisse. Goûtez et assaisonnez.

• Formez 8 petits « trous » dans la sauce. Cassez délicatement les œufs et versez chacun dans un trou. Faites de même avec les jaunes d'œufs. À l'aide d'une fourchette, incorporez délicatement les blancs d'œufs à la sauce en veillant à ne pas casser les jaunes. Laissez cuire à petit feu pendant 8 à 10 min, jusqu'à ce que les blancs d'œufs soient pris – les jaunes doivent être encore liquides (pour accélérer la cuisson, vous pouvez couvrir la poêle).

• Retirez la poêle du feu, laissez durcir pendant 1 ou 2 min, puis transférez sur des assiettes et servez avec du labneh ou du yaourt.

THE RECIPE OF SHAKSHUKA BY YOTAM OTTOLENGHI, BEST-SELLING AUTHOR OF COOKBOOKS INCLUDING JERUSALEM AND FLAVOUR AND CHEF OF SEVERAL LONDON RESTAURANTS.

SERVES 2 TO 4

• 2 tbsp harissa • 2 tsp tomato paste • 2 large red peppers • 4 garlic cloves • 1 tsp cumin powder • 5 ripe or can tomatoes
• 4 free-range eggs + 4 egg yolk • 120 g labneh or yogurt • 2 tbsp olive oil • Salt.

• Heat olive oil in a very large pan, medium heat. • Add harissa, tomato paste, 0.5cm-thick diced red pepper, minced garlic, cumin and 1 teaspoonful of salt.

• Stir at medium heat for about 8 min until peppers are softened • Add in tomatoes, simmer and cook 10 more min until thickened. Taste and season.

• Make 8 small "holes" in the sauce. Carefully break the eggs and pour in each hole. Do the same with the yolks. With a fork, gently incorporate the whites to the sauce and do not break the yolks. Slow cook for 8-10min until the whites are solid – yolks must be liquid (to speed up cooking, cover the pan).

• Remove the pan, solidify for 1-2 min, and pour in plates with labneh or yogurt on top.



© Sergei25

Eilat, la Riviera de l'Orient méditerranéen



Au sud du pays, sur les rives de la mer Rouge, Eilat est une destination obligatoire pour les amoureux de plongée ou de snorkeling qui apprécient ses eaux cristallines et son récif corallien. Parmi les plus beaux sites, la Coral

Beach Nature Reserve permet un accès facile à la barrière de corail. Filez à la réserve naturelle de Timna, connue pour ses formations rocheuses spectaculaires, ses anciennes mines de cuivre et ses randonnées pittoresques, ou au Red Canyon dont les couleurs rappellent l'Arizona. Les plus téméraires s'élanceront dans le désert de Néguev, avec son paysage de sable et de roche. Eilat est aussi l'occasion de profiter des nombreux spots huppés tout le long du littoral. Il y en aura pour tous les goûts!

Eilat, Riviera of the Mediterranean West

➤ In the South of the country, on the banks of the Red Sea, Eilat is a must-see for all diving and snorkelling enthusiasts, due to its crystal-clear waters and coral reef. Among its most beautiful sites, the Coral Beach Nature Reserve allows easy access to the reef. Head to Timna's nature reserve and its spectacular rock formations, old copper mines and quaint trails, or to the Red Canyon, which colours are reminiscent of Arizona. The boldest will walk through the Negev dessert, all sands and rocks. Eilat also offers a chance to try out numerous trendy spots along the coast. There's bound to be something for everyone!

LE CARNET D'ADRESSES

LA SORTIE

Dolphin Reef Beach, pour nager avec les dauphins.

LE SHOPPING

Ice Mall, avec sa patinoire au rez-de-chaussée et ses innombrables boutiques.

LE SUNSET

En redescendant le **mont Tzfachot**, pour une vue imprenable sur Israël, la Jordanie, l'Égypte et l'Arabie saoudite.

L'APÉRO

Au **Three Monkeys**, sur la promenade, pour écouter de la musique live.

LE RESTAURANT

Omer's, pour sa cuisine locale et son sandwich au ragoût de bœuf.

LA FÊTE

Sous le ciel étoilé du club **Selena Eilat**, pour se déhancher au son des DJ.

OUTING

Dolphin Reef Beach, to swim with dolphins.

SHOPPING

Ice Mall, with its ice rink on ground level and various shops.

SUNSET

Back down from **Mount Tzfachot**, for unobstructed views of Israel, Jordan, Egypt and Saudi Arabia.

DRINKS

At **Three Monkeys**, on the promenade, for live music.

RESTAURANT

Omer's, for its local cuisine and beef stew sandwich.

PARTYING

Under the stars at **Selena Eilat**, to move your hips over DJ sets.



© Nick Brundle Photography

Red Canyon dans les montagnes d'Eilat

Paris boarding pass

Paris, capitale gourmande

Phare mondial de la pâtisserie, la capitale française foisonne également de glaciers et de chocolatiers d'exception. Voici notre sélection d'adresses nouvelles ou incontournables pour les becs fins qui aiment se lécher les doigts.

Par / by Jeanne Cante

Paris boarding pass

Paris, foodie capital

World famous for its pastries, the French capital is also fond of masterful ice cream and chocolate makers. Here is our selection of must-try addresses for those with a sweet tooth.



Amorino



Glazed



Fruttini by Mo

TOP 5 GLACIERS / TOP 5 ICE CREAM MAKERS

1. Il Gelato del Marchese / Ce joli glacier artisanal de la rue de Condé (VI^e) redonne à ce dessert ses lettres de noblesse en n'utilisant que des ingrédients d'exception. Immanquable, la glace salée à la truffe d'Alba ou à la pistache de Bronte.

2. Le Bac à Glaces / 100% artisanales et naturelles, les glaces de ce maître glacier, installé depuis 1955 au 109 rue du Bac (VII^e), sont parisiennes par essence. Désormais entre les mains de Julien Yoël, petit-fils du fondateur, les 60 parfums font vibrer les papilles.

3. Glazed / C'est avec succès et humour que ce glacier du 54 rue des Martyrs (IX^e) et du 19 rue Geoffroy-Saint-Hilaire (V^e) mise sur une fabrication artisanale sur mesure, des produits choisis et une fabrication en temps réel.

4. Fruttini by Mo / Ces délices naturels de haute glacerie, réalisés artisanalement à partir de la chair du fruit, sont à découvrir au 24 rue Saint-Placide (VI^e). «Aussi bon qu'un gâteau, aussi léger qu'un sorbet!»

5. Amorino / Depuis la première boutique sur l'île Saint-Louis, les adresses ont fleuri un peu partout dans la capitale. L'occasion rêvée de se promener un parfum estival éphémère (biscuits amaretti, cerise et pamplemousse) à la main.

1. Il Gelato del Marchese / Homemade ice creams at Rue de Condé (75006), bringing glory back the dessert, and using exceptional ingredients only. The salted-Alba truffle and Bronte pistachio ice creams are a must.

2. Le Bac à Glaces / 100% homemade and natural, they've been a Parisian landmark since 1955. Now run by Julien Yoël, grandson of the original founder, all 60 flavours are available at 109 rue du Bac (75006).

3. Glazed / Successful and fun, the ice cream maker located at 54 rue des Martyrs (75009) and 19 rue Geoffroy-Saint-Hilaire (75005) bets on customized and homemade craft, carefully chosen ingredients and real-time conception.

4. Fruttini by Mo / High-end natural delights, crafted from fruit flesh, are to be discovered at 24 rue Saint-Placide (75006). "As good as cake, as light as sorbet!"

5. Amorino / Since the first shop opened on the Île Saint-Louis, other addresses have popped up in the capital. A perfect taste of summer (amaretti biscuits, cherry and grapefruit for instance) in hand.



Hugo & Victor



Pierre Hermé



Cyril Lignac

LE TOP 5 PÂTISSIERS / TOP 5 PASTRY CHEFS

1. Hugo & Victor / Fondée par Hugues Pouget en 2010, la pâtisserie du 40 boulevard Raspail (VII^e) fonctionne comme les meilleurs restaurants, adaptant ses créations aux fruits du marché et dans le respect des saisons.

2. Cyril Lignac / Il y a cinq boutiques dans Paris, elles s'appellent simplement La Pâtisserie et sont, selon le vœu de ce chef médiatique converti au sucré, un condensé d'émotions et de réconfort.

3. Sébastien Gaudard / De sa pâtisserie au 22 rue des Martyrs (IX^e) à son salon de thé face au jardin des Tuileries (I^{er}), les adresses de Sébastien Gaudard sont des écrans gourmands où se dégustent les goûts oubliés du patrimoine pâtissier français.

4. Pierre Hermé / Désigné le «Picasso de la pâtisserie», connu pour ses macarons qui ont fait le tour de la planète, Pierre Hermé propose ses créations infiniment gourmandes dans les nombreuses boutiques à son nom disséminées un peu partout dans la capitale. (Retrouvez son interview p. 26).

5. Des Gâteaux et du Pain / Tartelette au citron, chausson rhubarbe ou calisson mandarin, c'est ici, au 89 rue du Bac (VII^e), que se pressent les amateurs de pâtisseries à l'œil et au goût raffinés, attirés par les créations de Claire Damon, sans additifs ni colorants.

1. Hugo & Victor / Founded by Hugues Pouget in 2010, the pastry shop at 40 boulevard Raspail (75006) acts like gourmet restaurants, adapting its fruity creations to market and seasonal availabilities.

2. Cyril Lignac / Five shops in Paris, simply called "La Pâtisserie", that, according to their media icon of a chef, bring together emotion and comfort in a treat.

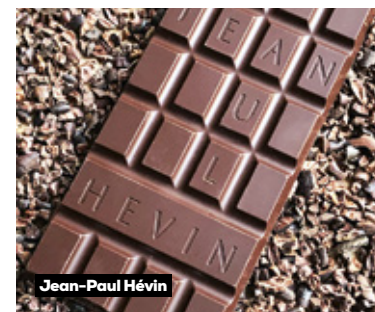
3. Sébastien Gaudard / From his pastry shop at 22 rue des Martyrs (75009) to the tea room facing the Tuileries (75001), Sébastien Gaudard's addresses are gourmet hangouts where you can taste forgotten French pastry flavours.

4. Pierre Hermé / Nicknamed "Picasso of pastry chefs", and known for his world-famous macarons, Pierre Hermé effortlessly brings appetizing creations to the various shops bearing his name, all around the capital. (Read his interview on page 26).

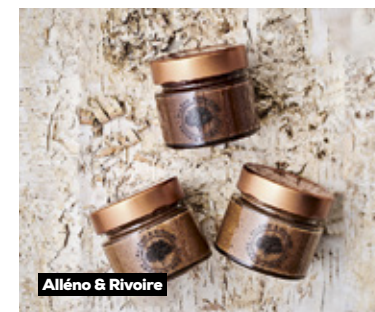
5. Des Gâteaux et du Pain / Lemon pie, rhubarb chausson and Mandarin calisson, they are available at 89 rue du Bac (75007), where pastry lovers with a refined taste meet, pulled in by the preservative and colouring-free creations.



Pierre Marcolini



Jean-Paul Hévin



Alléno & Rivoire

LE TOP 5 CHOCOLATIERS / TOP 5 CHOCOLATE MAKERS

1. Patrick Roger / On ne présente plus cet artiste sculpteur chocolatier dont les créations, mélangeant textures et designs audacieux, trônent dans les sept boutiques au vert signature.

2. Maison Pierre Marcolini / Non content d'être l'un des rares chocolatiers à torréfier lui-même ses fèves pour nous régaler de tablettes wouh ou de truffes au chocolat, Marcolini dévoile pour l'été huit recettes de crèmes glacées et de parfums de sorbets.

3. Alléno & Rivoire / Les deux chefs ont choisi d'éradiquer le saccharose de leurs recettes, privilégiant l'utilisation de la sève de bouleau pour des saveurs renforcées. À déguster en pleine gourmandise au 9 rue du Champ-de-Mars (VII^e).

4. Jean-Paul Hévin / Du Cameroun au nord du Pérou, du Venezuela à Madagascar, cet artisan chocolatier, plusieurs fois sacré «MOF», entraîne toute l'année les amoureux du chocolat dans ses tours du monde gustatifs.

5. Madame Cacao de Christelle Brua / Première femme à être sacrée meilleure pâtissière de restaurant du monde, l'ancienne cheffe pâtissière de l'Élysée a choisi de se frotter au chocolat dans sa nouvelle boutique, au 10 rue du Cherche-Midi (VI^e).

1. Patrick Roger / No introduction needed for this chocolate sculptor, whose creations mix bold textures and designs. Available in seven shops noticeable for their signature-green fronts.

2. Maison Pierre Marcolini / Not content with being one of the rare chocolate makers to roast the beans himself for his tablets and truffes, Marcolini also offers eight ice cream and sorbet flavours in summertime.

3. Alléno & Rivoire / The two chefs opted to get rid of saccharose in their recipes, favouring the use of strong-flavoured birch syrup instead. Full tasting experience at 9 rue du Champ-de-Mars (75007).

4. Jean-Paul Hévin / From Cameroon to North Peru, from Venezuela to Madagascar, this chocolate wonder boy, voted Best Craftsman in France, keeps chocolate lovers happy with flavourful chocolate trips around the world.

5. Madame Cacao by Christelle Brua / First woman awarded "Best pastry chef in the World", the former pastry chef of the French Government chose to make chocolates in her new shop, located at 10 rue du Cherche-Midi (75006).

Pierre Hermé: « Paris est la ville la plus sucrée de la planète »

Élu meilleur pâtissier du monde, l'Alsacien connu entre autres pour ses savoureux macarons est un amoureux de la capitale et de ses gourmandises.

Entretien / interview Raphaël Turcat



© Stéphane de Bourgies

Étant né à Colmar, vivez-vous la capitale comme un provincial exilé ou comme un vrai Parisien ?

Comme un vrai Parisien, même si je me sens profondément alsacien. Je me rends très souvent à Wittenheim, où j'ai installé ma manufacture qui produit les macarons, les chocolats, les cakes... Je me déplace aussi beaucoup à Tokyo, Singapour, Marrakech ou New York. Mais aucune ville ne surpasse Paris, qui représente pour moi l'infiniment beau.

Paris est-elle une ville sucrée ?

On a dit longtemps que Tokyo était la capitale sucrée du monde. Aujourd'hui, Paris a dépassé la métropole japonaise. Sous l'impulsion de pâtissiers et chocolatiers comme Philippe Conticini, Christophe Michalak, Cédric Grolet ou Christelle Brua, il y a une émulation sans précédent. J'appelle « haute pâtisserie » ce travail autour de la matière et de l'emballage.

Quel monument de Paris ressemble le plus à une pâtisserie ?

Je dirais la tour Eiffel, puisque j'ai créé une ligne de macarons qui lui est consacrée : à base de menthe, de chocolat et de framboise, avec le logo de la tour dessus.

Quel est le musée parisien dans lequel vous vous rendez avec le plus de gourmandise ?

Je vais fréquemment au musée Rodin et aux Arts décoratifs, au musée Picasso et au Centre Pompidou. Mais mon préféré reste le musée Bourdelle, car c'est un voyage tout en contraste, dans un lieu d'un calme absolu.

pierreherme.com / @pierrehermeofficial

SES 3 ADRESSES GOURMANDES

1. « J'aime les **marchés**, surtout ceux de la rue Poncelet et de la rue de Lévis (XVII^e), de Passy (XVI^e) et de l'avenue Franklin-Roosevelt (VIII^e). »
2. « **L'Arbre à Café**, en particulier la boutique située au 10 de la rue du Nil (II^e) pour ses cafés d'exception. »
3. « Les **chocolats grands crus** de Jean-Paul Hévin que l'on achète au 23 bis avenue de la Motte-Picquet (VII^e). »

Pierre Hermé: "Paris is the sweetest city in the world"

Voted best pastry chef in the world, the Alsace-born macaron maker is in love with the capital and its many treats.

↳ Pierre Hermé, you were born in Colmar. Living in Paris, do you feel exiled or are you a true Parisian?

A true Parisian, even though I deeply feel my Alsatian roots. I often visit Wittenheim, where I set a factory producing macarons, chocolates, cakes... I also travel a lot to Singapore, Tokyo, Marrakech and New York. Those are beautiful cities, but none as beautiful as Paris, the epitome of beauty.

Is Paris a sweet city?

For a long time, Tokyo was the sugar capital of the world. But today, Paris has taken over. Following the trends of various pastry and chocolate makers like Philippe Conticini, Christophe Michalak, Cédric Grolet, Jean-Paul Hévin, Matthieu Carlin, Maxime Frédéric and Christelle Brua, you can feel the emulation. What I call "Haute Pâtisserie" is also about love for materials and packaging.

What singular Parisian spot most look like a pastry to you, and why?

I'd say the Eiffel Tower, since I launched an exclusive line of macarons devoted to the monument: mint base, chocolate and strawberry, and the Tower logo on top.

You've been nicknamed Picasso of pastry chefs. Which Parisian museum tickles your sweet spot?

I often visit the Musée Rodin and the Museum of Decorative Arts, as well as the Picasso Museum and the Pompidou Centre. And yet, my favourite remains the Bourdelle Museum, which offers a contrasty trip, with an inside/outside dichotomy that favours absolute calm.

HIS 3 GOURMET STOPS

1. "I love **markets**, especially on Poncelet and Lévis streets (75017), in Passy (75016) and on Franklin-Roosevelt Avenue (75008)."
 - 2. "**L'Arbre à Café**, and especially the boutique located at 10, rue du Nil (75002), for its exceptional coffee."
- 3. "**Grand cru chocolates** by Jean-Paul Hévin, best bought at 23 bis, avenue de la Motte-Picquet (75007)."



© Laurent Fau

Dégainez les solaires!

En mode rétro ou tendance, voici notre sélection de lunettes pour voir et être vu.

Par/by Judith Spinoza

Shades on!

Retro or trendy, here is our selection of sunglasses to see and be seen.



À TIRANA

**Paul & Joe Eyewear,
Modèle Meggy26**

Dotée d'une monture arrondie qui lui confère une sacrée allure rétro, cette paire sera votre parfaite alliée pour une escapade au pied du mont Dajti, en bordure des mers Adriatique et Ionienne.

187 €

IN TIRANA

**Paul & Joe Eyewear,
Meggy26**

With their round frame giving them a retro feel, these sunglasses will be your perfect ally for a walk by Mount Dajti, bordering both Adriatic and Ionian seas.

€187



À BIARRITZ

Persol en métal PO1006S

Avec ce modèle, on retrouve l'ADN de la légendaire marque italienne: qualité, élégance et intemporalité. Idéal pour se protéger du soleil basque.

210 €

IN BIARRITZ

Persol, metal PO1006S

With this design, the legendary Italian brand gets back on its feet: quality, elegance and timelessness. Ideal against the Basque sunlight.

€210



© Trabantos

OÙ LES PORTER?

WHERE TO WEAR THEM?

1. Fustanella Farm

À 20 minutes du centre, ce restaurant sert des produits locaux et de saison, cultivés dans les champs qui s'étendent devant vous.

20 minutes from the city centre, this restaurant serves local and seasonal products, grown in the fields and farms near you.

2. Café Botánica

Idéal pour avaler son café serré ou latte en plein centre, sous les arches de l'imposant palais de la Culture.

Ideal in the city centre with a ristretto or a latte in hand, under the Palace of Culture massive arches.

3. Bunk'Art 1

Transformé en musée, l'ancien bunker de luxe du dictateur Enver Hoxha est une fenêtre à la fois sur la guerre froide et sur l'art contemporain.

Turned into a museum, former dictator Enver Hoxha's luxury bunker has much to reveal about both the Cold War and Contemporary Art.



© Jesus de Fuensanta

OÙ LES PORTER?

WHERE TO WEAR THEM?

1. No.4 Coffee Station et Coffee Ekia / No.4 Coffee Station and Coffee Ekia

Le premier pour ses meubles vintage en Formica, le second pour son décor simple et cosy. Les deux pour leurs brunchs fantastiques.

The first one for its vintage Formica furniture, the other for its simple yet cosy setting. Both for a fantastic brunch.

2. Les Halles

Avant de sillonner les étals emplis de poissons en tout genre et d'autres propositions alléchantes, les Biarrots prennent place à une table pour déguster un café noir. Before strolling around the fish and various other stalls, locals sit there to sip a delicious black coffee.

3. La plage de la Côte des Basques / Côte des Basques beach

À deux pas du centre-ville, ses vagues en font le lieu idéal pour s'initier au surf auprès d'une des nombreuses écoles.

Close to the city centre, its waves are ideal for an initiation to surf. Ask one of the many schools there.



À ATHÈNES

Jimmy Fairly, La Yori, Miista x Jimmy Fairly

Ah ça, il fait chaud à Athènes! Mais la température monte encore d'un cran grâce à cette paire au look asymétrique née d'une collaboration exclusive. Sans doute l'une des solaires les plus désirables de l'été.

149 €

IN ATHENS

Jimmy Fairly, La Yori, Miista x Jimmy Fairly

Oh my, Athens is hot! But temperature keeps rising when you wear this asymmetrical pair, the result of an exclusive collab. One of Summer's most wanted.

€149



© INTREEGUE Photography

OÙ LES PORTER ?

WHERE TO WEAR THEM?

1. The Clumsies

Plus encore que son nom, on adore sa liste inouïe de cocktails, servis toute la journée. Un must du quartier Pláka.

More than the name, we love its incredible list of cocktails, served all day long. A must-try in Pláka.

2. Junior Does Wine

Un bar décontracté du quartier Ilíssia. La carte ne propose que des vignobles indépendants accompagnés de succulents en-cas, comme la bruschetta à la figue.

Chill bar in Ilíssia. The menu consists in the production of independent wineries, paired with delicious snacks like the fig bruschetta.

3. Taverna 37

Sur la péninsule de Vouliagméní, le Four Seasons, palace vintage aux airs de paradis, ne vous ruinera pas si vous y sirotez un cocktail à l'heure des dieux.

On the Vouliagméní peninsula, the Four Seasons is a vintage palace that feels divine. Sipping on a cocktail at magic hour won't cost a leg!



À MAJORQUE

Ray-Ban Mega Clubmaster

Parce que l'île des Baléares bénéficie en moyenne de 300 jours de soleil par an, rien de mieux que cette édition XXL des Clubmaster originales pour parer à toute éventualité: branches extralarges et barre frontale agrandie!

155 €

IN MAJORCA

Ray-Ban Mega Clubmaster

Because the Balearic Islands enjoy 300 days of sunshine on average every year, there's nothing better than an XXL version of the original Clubmaster. With extra wide arms and an enlarged nose bridge, take no chances!

€155



© Vulcanio

OÙ LES PORTER ?

WHERE TO WEAR THEM?

1. Hostal Cuba

Son rooftop, qui offre une vue imprenable, est aussi incontournable que son club, où se produisent chaque week-end d'excellents DJ.

The rooftop offers an amazing view, as amazing as the club it shelters, with excellent DJ sets on weekends.

2. Arume

Ce bar à sushis de Palma fusionne cuisine asiatique et spécialités espagnoles, comme le jambon ibérique.

Great sushi bar in Palma, fusing Asian cuisine with Spanish specialties like Iberico ham.

3. Bar Abaco

Il règne dans cet ancien palais du XVII^e siècle une ambiance incroyable, mi-baroque mi-kitsch. Quant aux mojitos, ils sont délicieux!

Incredible atmosphere in this former 17th-century palace, half Baroque half kitsch. Mojitos are top notch!



À COPENHAGUE

Izipizi Daydream

Parce qu'en été Copenhague vit au rythme d'un soleil qui ne se couche presque jamais, mieux vaut être armé de cette paire de solaires. Avec elle, lumière, transparence et couleurs prennent une nouvelle dimension.

50 €

IN COPENHAGEN

Izipizi Daydream

Because Summer in Copenhagen means constant sunlight, you'd better wear those all the time. Transparency and colours will take new dimensions.

€50



© Predrag Jankovic

OÙ LES PORTER ?

WHERE TO WEAR THEM?

1. Kastrup Søbad

Après avoir loué un vélo en libre-service grâce à l'appli Donkey Republic, filez vers cette structure circulaire en bois, à l'est de la ville, pour un bain estival.

Rent a bike with the Donkey Republic app and pedal your way towards this round, wooden structure, in the eastern part of town, for a summer bath.

2. La Banchina

À Reffen, sur un ponton en bois, ce petit restaurant est idéal pour déjeuner les pieds dans l'eau. Possibilité de vous baigner et de profiter d'un sauna.

In Reffen, on a wooden deck, this small restaurant is ideal for lunch by the water. You may even have a quick dip or enjoy the steaming bath.

3. Istid

À Nørrebro, les glaces sont faites en direct avec de l'hydrogène liquide. Pour un rugbrødsandwich, sucré ou salé, direction chez Sonny, dans le centre historique.

In Nørrebro, ice creams are made in front of you with liquid nitrogen. For a sweet or savoury rugbrødsandwich, head to Sonny, in the historical centre.



À PALERME

Dolce & Gabbana en acétate

Des lunettes arty et canons signées Dolce, quoi de mieux pour faire face au soleil sicilien? De plus, l'acétate est une matière plastique d'origine végétale!

230 €

IN PALERMO

Dolce & Gabbana, acetate

Arty and stylish sunglasses by Dolce, what could be best under the Sicilian sun? Furthermore, acetate is a plant-based plastic!

€230



© Luciegrafar

OÙ LES PORTER ?

WHERE TO WEAR THEM?

1. Mercato di Ballarò

L'un des plus vieux marchés alimentaires du vieux Palerme. Si vous levez les yeux des étals colorés, vous apercevrez les coupôles d'églises baroques.

One of Palermo's oldest food markets. Raise your eyes over the colourful stands and you'll notice the domes of Baroque churches behind.

2. En scooter / On a Vespa

Le meilleur moyen de locomotion pour faire un tour à la palermitaine et serpenter dans les ruelles inextricables. Vous pouvez en réserver un en ligne.

Best transportation to visit the area and beat those narrow winding streets. You can book one online.

3. Pâtisserie du couvent Sainte-Catherine / Santa-Catarina Convent bakery

En cas de petit creux, faites une halte près de cette église de la place Bellini, joyau de l'art baroque. Les pâtisseries faites maison sont à se pâmer.

If you feel peckish, make a stop by Bellini Square and its church, a gem of Baroque Architecture. Pastries are to die for.

L'interview solaire: Thomas Lafont

À l'occasion du centenaire de l'entreprise familiale Lafont, l'arrière-petit-fils des fondateurs et directeur artistique du lunettier parisien détaille l'envers de ses solaires.

Entretien / interview Judith Spinoza



© DR



Thomas Lafont, en été, changez-vous de lunettes comme de chemise ?

Oui, à chaque tenue sa solaire. Les verres dégradés pour la ville et les verres miroir pour la mer.

Combien de paires possédez-vous ?

Rondes, carrées ou autres, j'en ai une cinquantaine que j'ai conservées au fil des années et que je ressors selon les modes.

Laquelle portez-vous quand le soleil est à son zénith ?

Des Pantos noires et rondes, dans un style à la fois rétro et chic. Les montures sont positionnées très haut afin de protéger au maximum du soleil.

Vous portez des modèles plutôt grands.

Que disent-ils sur votre personnalité ?

Quand on porte de grandes solaires en ville, c'est pour ne pas être vu. À la mer, c'est tout l'inverse.

Quelle est votre création la plus folle ?

La Twenty, des solaires en métal ajouré façon ombres chinoises, créées à l'époque pour l'anniversaire de notre filiale à New York.

Deux solaires incontournables pour l'été ?

La Juin, en acétate vert, avec des verres miroir customisés. Et la Nicolas, en acétate multicolore.

Des lunettes Lafont en cours de création ?

Pour nos 100 ans, nous avons prévu plusieurs collaborations, notamment avec un brodeur venu de la haute couture.

lafont.com

Sun-drenched interview with Thomas Lafont

On the hundredth anniversary of the Lafont family-run business, the founder's grandson and art director reveals many secrets behind the shades.

Thomas Lafont, in summertime, do you change sunglasses often?

Yes, sunglasses have to match your wardrobe. Layered in the city and mirrored by the sea.

How many do you own?

Round, square or whatever, about fifty, that I've kept over the years, and which sometimes come back in fashion.

Your favourite pair at noon?

Black and round Pantos, at once retro and chic. The arms are set high for maximum protection against the sun.

You usually wear large sunglasses. What do they say about yourself?

When you wear large sunglasses in town, it's usually not to be seen. By the sea, it's the opposite.

Your craziest design?

The Twenty, an openwork metal design reminiscent of shadow puppets. We made them for the anniversary of our New York branch.

Two musts for the summer?

The Juin, in green acetate and customised mirror glasses. And the Nicolas, in multicoloured acetate.

Any new Lafont sunglasses being made?

For our hundredth anniversary, we came up with several collaborations, including a haute couture embroidery.

lafont.com



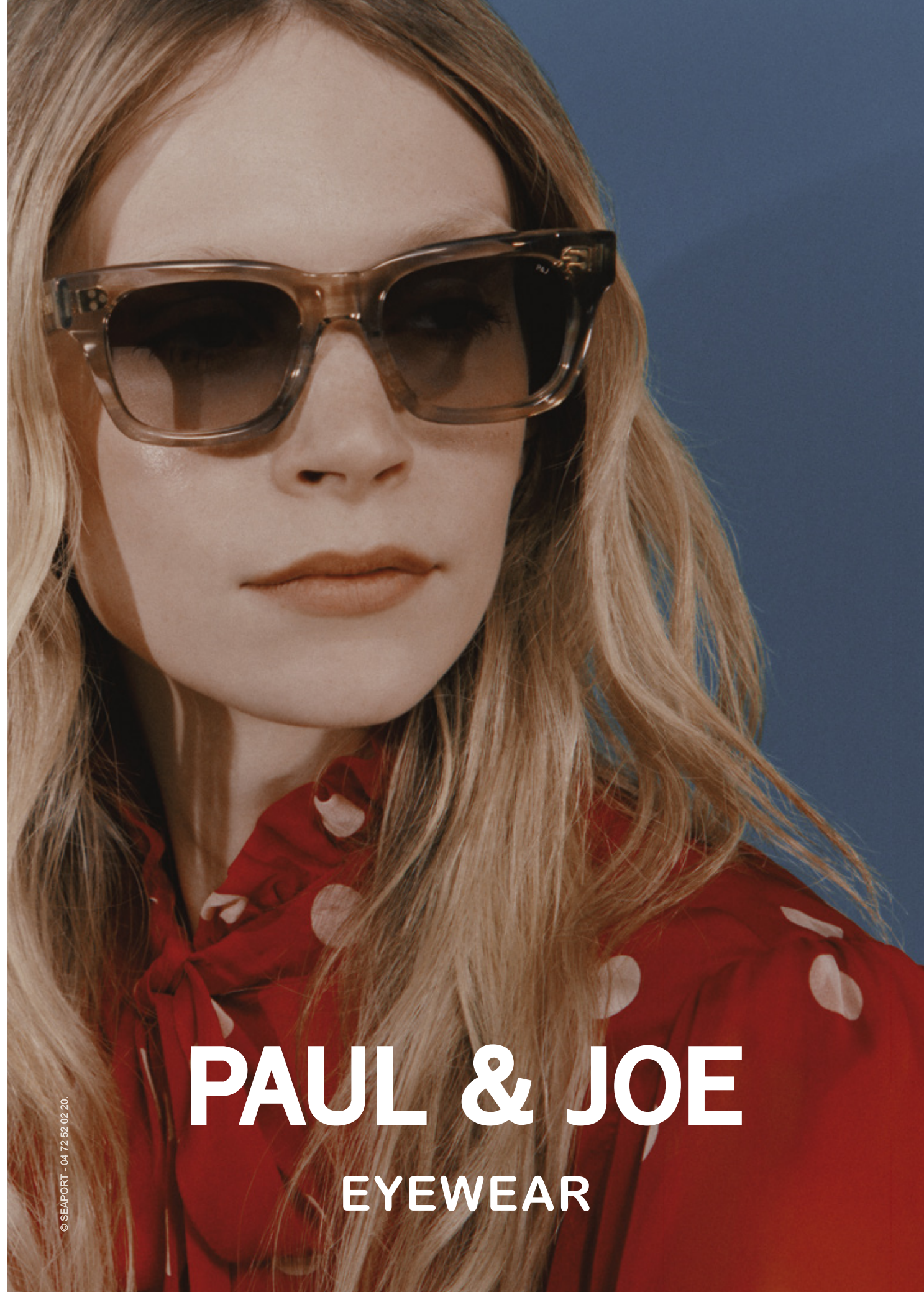
Modèle Majorque



Modèle Maldives



Modèle Monaco



PAUL & JOE
EYEWEAR

Aurélien Gilles: «Le windsurf, c'est la liberté!»

À 18 ans, le Brestois Aurélien Gilles, champion de France de planche à voile de sa catégorie, prépare les championnats du monde à Quiberon et défend les couleurs de son sport depuis la plage du Moulin Blanc.

Entretien / interview Judith Spinoza



En novembre 2022, vous avez remporté le championnat de France Jeunes en Bic 293. En quoi consiste cette discipline?
Il s'agit de suivre un parcours en windsurf tout autour de bouées. En général, il y a quatre manches par jour, soit une quinzaine au total.

La planche et vous, est-ce une histoire de famille?
En effet, nous habitons tous à Brest. Mon père est planchiste et mon frère, 21 ans, est mon entraîneur. Il connaît précisément mes capacités, mes sources d'agacement et la façon de me motiver. En plus, on peut discuter à la maison de ce qui s'est passé sur l'eau.

Comment conciliez-vous entraînement et classe prépa à Brest?
C'est tendu! Cette année, j'ai participé à peu de régates. Heureusement, j'ai terminé mes cours tôt, ce qui m'a permis de m'entraîner pour les championnats du monde cet été à Quiberon.

Estampillée «années 1980», la planche est concurrencée par le kite ou la wing. Que répondriez-vous à ceux qui trouvent ce sport ringard?
Qu'il offre des sensations de vitesse et de liberté uniques! En windsurf, on peut partir d'où on veut, alors qu'en kite, c'est plus limité. Et puis, la planche peut aussi se pratiquer avec un foil.

Qui sont vos héros?
Quand j'étais petit, j'adorais Antoine Albeau (25 titres de champion du monde de windsurf), que j'ai eu la chance de rencontrer plusieurs fois. Comme le Brest Bretagne Nautisme, dans lequel je suis licencié, dispose d'un Pôle France, je peux aussi côtoyer ou naviguer avec des coureurs qui ont déjà participé aux JO, comme Pierre Le Coq.

Avez-vous déjà eu peur sur une planche?
Généralement, les sorties à plus de 35 nœuds sont interdites en club. Dans ce cas, je sors avec mon propre matos. Plus il y a de vent, plus il y a de sensations et plus on peut se faire peur à cause du gros clapot. D'ailleurs, j'ai envie de me mettre à la vague, une discipline en planche qui m'attire vraiment.

Aurélien Gilles :
"Windsurf means freedom!"

Only 18, the native from Brest is a windsurf champ. Aurélien Gilles trains for the World Championship in Quiberon and will represent French athletes. Interview from his local beach club.

In November of 2022, you won the French Junior Championship in Bic 293. What is it about?
It is a windsurf course around marker buoys. Usually, there are four rounds a day, so about 15 rounds in total.

The board and you, is it a family affair?
Indeed, as we all live in Brest. Ma father is a surfer and my brother, at 21, is my trainer. He knows what I'm capable of, what annoys and motivates me. On top of that, we can all discuss what happened in the water on the day.

Associated with the 1980s, windsurfing now competes with kite and wing. What would you say to those who think it's old school?
That it offers unique sensations of speed and freedom! With windsurf, you can go as far as you want, while kite is more limiting. And then, you can also practice windsurfing with a foil.

Who are your heroes?
When I was young, I loved Antoine Albeau (25 World Championship wins), whom I had the chance to meet several times. I am a member of the Brest Bretagne Nautisme club and it also offers a national antenna. I can thus meet or practice alongside surfers who went to the Olympics for instance, like Pierre Le Coq.

Already scared yourself on the board?
Usually, it is forbidden to ride in the club at more than 35 knots. In that case, I use heavier gear. The windier it is, the more sensations you get, but also the scarier because of the large breaker. On that note, I'm really tempted to try wave windsurfing, yet another discipline.

SES 3 SPOTS BRESTOIS PRÉFÉRÉS (Brest est accessible depuis Marseille et Toulon avec Transavia)

- 1. La rade de Brest**
«Elle se trouve près de mon club et de ma maison, c'est là où je passe le plus de temps.»
- 2. Le Tour du Monde**
«Un bar à moules et fish & chips créé par Olivier de Kersaon sur le port. On s'y rend souvent après les entraînements.»
- 3. Les Capucins**
«Un grand espace érigé sur l'emplacement des anciens ateliers des Capucins et dédié à de nombreuses activités, dont le skate et l'art.»

HIS 3 FAVOURITE SPOTS IN BREST (Brest from Marseille and Toulon with Transavia)

- 1. The bay of Brest**
"Near my club and near my house, this is where I spend most of my time."
- 2. Le Tour du Monde**
"Mussels and fish & chips bar created by Olivier de Kersaon on the port. Our usual hangout after training."
- 3. Les Capucins**
"A large space renovated over an old factory now showcasing art and other activities, including skateboarding."



Gastrofood

Zdeněk Pohlreich

réveille les papilles pragoises

À Prague, le chef star du Divinis secoue la scène culinaire en revisitant la cuisine italienne. À prix tout doux.

Par/by Thomas **Le Gourrierc**



N'allez pas parler à Zdeněk Pohlreich d'assiettes moléculaires ni de ragoûts rustiques! Le chef le plus célèbre de République tchèque navigue entre ces univers, proposant dans son restaurant Divinis une relecture fine et pleine de gamberge de la cuisine traditionnelle italienne. Mine de rien, Zdeněk est devenu l'une des figures emblématiques de la nouvelle scène pragoise.

Table d'exception au pays de Milan Kundera

À 66 ans, ce serial restaurateur, vu et revu à la télé, pratique des prix aussi suaves qu'une caresse de mamma, ce qui lui vaut un Bib Gourmand au Michelin. Impossible de venir chez Divinis sans goûter à son plat signature (24€): « Une joue de veau braisée longtemps pour la faire fondre en bouche. Je la cuis avec du marsala, un vin liquoreux qui amène douceur et rondeur, et je l'accompagne avec des épinards sautés aux côtés d'une purée de pommes de terre au beurre de truffe. » Autres incontournables, les raviolis au crabe sur une sauce citron (18€) ou le poulpe grillé flanqué de ragoût peperonata et noisettes (25€). Le tout servi dans un cadre au design soigné, avec miroirs baroques et assises en velours. *Magnifico!*

Týnská 21, Praha 1. Carte: **40-50€**.
divinis.cz / [@divinis_prahas](https://www.instagram.com/divinis_prahas)

Gastrofood

Zdeněk Pohlreich excites

In Prague, Divinis' chef wonder brings new life to the food scene, adding a twist to Italian cuisine. And it's affordable.

Don't mention molecular cuisine or country dishes to Zdeněk Pohlreich, as the most famous Czech chef already favours these worlds. At Divinis, you will experience a fine and smart restructuring of traditional Italian food. There's a reason Zdeněk has become a key figure of the New Prague Scene.

Exceptional dining in the land of Milan Kundera

66, this serial restaurateur, who's appeared on TV more than once, slashed prices to the limit. The move earned him a Michelin Bib Gourmand award. It is impossible to come to Divinis and not try the signature dish (€24): "Slowly braised veal cheeks that melts in your mouth. It is cooked in marsala, a liquorish wine that brings a soft and round note, and it is served with sautéed spinach next to a potato mash in truffle butter". Also of note, the crab ravioli in lemon (€18) and the grilled octopus in peperonata and hazelnuts (€25). The setting is elegant and stylish, with Baroque mirrors and velvet chairs to welcome you. *Magnifico!*

Týnská 21, Praha 1. Menu: **€40-50**.
divinis.cz / [@divinis_prahas](https://www.instagram.com/divinis_prahas)

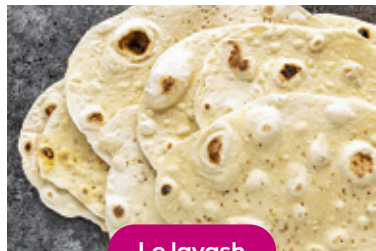


Fingerfood

Les essentiels du GUM Market

Faites provision de saveurs inédites dans le plus grand marché couvert d'Erevan, la capitale arménienne.

Par / by Thomas **Le Gourrierc**



Le lavash

On enroule la pâte de ce pain plat XXL, plein de vitamines et de minéraux, autour de viandes, de fromages, de légumes... Classé sur la liste du patrimoine culturel immatériel de l'UNESCO.



Le tchourtkhela

Il ne s'agit pas d'une saucisse mais d'une confiserie préparée en plongeant une guirlande de noix dans du jus de raisin épaissi et cuit dans un chaudron. Le tout sèche une semaine. Addictif!



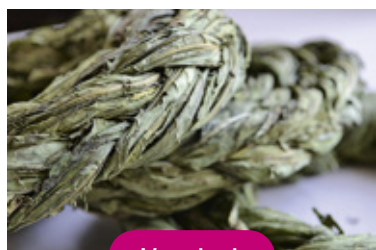
Le soudjouk

L'équivalent de notre saucisson est préparé avec une viande 100% bœuf acoquinée avec de nombreuses épices avant d'être séchée au soleil. Très riche en goût, parfait à poêler comme du bacon.



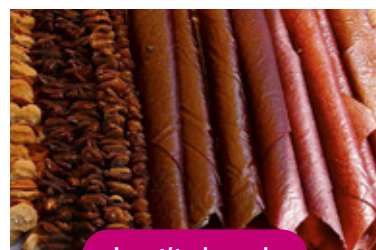
Le chechil

Sorte de mozzarella arménienne, ce fromage fondant, fabriqué à partir de lait de brebis ou de chèvre, est salé, fumé et tressé. Il semble avoir été inventé pour s'accorder avec la bière.



L'avelouk

Récoltée dans les montagnes, cette oseille sauvage parfumerait idéalement une soupe. Très efficace aussi en salade, avec des graines de grenade, de l'ail, de l'huile et des noix.



Les t'tu lavash

Ces gelées d'abricots, de cerises ou de pommes sont étalées puis séchées au soleil. Mention spéciale à la version à la prune, qui donne l'impression de croquer dans le fruit.

Fingerfood

The essentials of GUM Market

Discover new flavours in the largest covered market of the Armenian capital.

Lavash

XXL yet thin flatbread, full of vitamins and minerals, wrapped around some meat, cheese, vegetables... It is part of UNESCO's intangible heritage list!

Churchkhela

This is not a sausage but a confection made by plunging strings of nuts in a cauldron with thickened grape must. It then has to dry for an entire week. Highly addictive!

Sujuk

A local version of dried sausage, 100% made of beef and spices, dried under the sun. Very flavourful, it can be cooked like bacon.

Chechil

A kind of Armenian mozzarella, this melting cheese is made of sheep or goat milk, salted, smoked and weaved. Best paired with beer.

Elouk

Reaped in the mountains, this wild sorrel will ideally add flavour to a soup. Also very pleasant in a salad bowl with pomegranate, garlic, oil and nuts.

T'tu lavash

Apricot, cherry or apple jelly, spread out then sun-dried. Special distinction to the prune version: it feels just like taking a bite off the fruit.

Un vol c'est bien,
avec un hôtel c'est mieux

Voyagez au meilleur prix



transavia
holidays



Business: connexions Tunis

Les pieds dans l'eau, la capitale tunisienne est un eldorado pour les startupper. Trois d'entre eux détaillent leur business et leurs endroits préférés.

Par/ *by* Rémy Dessarts

Business: Tunis connection

Its feet in the water, the Tunisian capital attracts startupper. Three of them describe their business and reveal their favourite spots.



DB

AMENI MANSOURI / CEO de Dabchy
VINTED MADE IN TUNIS

Fan de mode, Ameni Mansouri a eu l'idée de lancer le Vinted du Maghreb en se connectant sur la plateforme lituanienne pendant ses études en France. « *J'ai trouvé le concept génial: je gagnais de l'argent en vidant ma garde-robe* », raconte l'entrepreneuse de 34 ans. D'abord un site Web en 2016, puis une appli, Dabchy est désormais un réseau social et commenter les articles. « *Nous avons créé une communauté consomme la mode de manière intelligente.* » Sept ans plus tard, plus de 100 000 utilisateurs s'y connectent régulièrement en Tunisie.

AMENI MANSOURI / Dabchy CEO
VINTED, MADE IN TUNIS

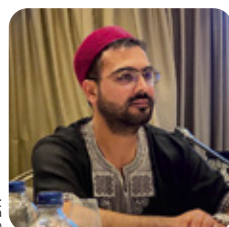
A true fashion enthusiast, Ameni Mansouri devised a North African Vinted by logging into the platform while on vacation in France. *"I thought the concept was great: I was making money whilst emptying my dressing room"*, tells the 34-year-old entrepreneur. What started with a website in 2016 turned into an app. Dabchy is now a social network on which you can like and comment on articles. *"We started a community of 'Dabchouchas', using fashion in a smart way"*. Seven years and about a million users later, the adventure has proven very successful.

SES BONS **PLANS**

- « Le restaurant **Ben's** à Lafayette, pour sa cuisine méditerranéenne et tunisienne. »
- « Le **Mrabet**, un café maure incontournable, tout en arcades. »
- « Le quartier de **La Goulette**, pour sa plage et ses restaurants de poisson. »

HER TIPS

- **"Ben's** restaurant, in Lafayette, for the Mediterranean and Tunisian cuisines."
- **"Mrabet**, must-go-to Moorish café, with magnificent arcades."
- "The district of **La Goulette**, for its beach and fish restaurants."



© DR

MONCEF BEN RAJEB / créateur de Qartaj
LE BIENFAITEUR DES ARTISANS

Aider les artisans tunisiens à exporter leurs produits, c'est la mission que s'est fixée Moncef Ben Rajeb, 33 ans, en créant la plateforme Qartaj en 2016. *« Avec de la persévérance, je suis arrivé à nouer des relations avec de nombreux partenaires »*, raconte-t-il. Dans le secteur du bois, le site promeut les produits trempés qui fabriquent des articles à base d'olivier ou de paille, la plateforme fait vivre une centaine d'artisans.

MONCEF BEN RAJEB / Qartaj founder
PATRON OF LOCAL CRAFTSMEN

Helping Tunisian craftsmen export their products is Moncef Ben Rajeb's mission. The 33-year-old launched Qartai in 2016. *"I kept at it, then managed to build a network with various partners"*, he explains. In the wood sector, the website promotes about sixty businesses crafting articles that use olive or palm trees. And the textile industry, it's about a hundred craftsmen the app helps make a living.

SES BONS **PLANS**

- « Le restaurant **Fondouk El Attarine**, pour sa cuisine et ses expositions d'objets artisanaux. »
- « Le bar **El Ali** dans la médina, pour boire un thé dans une déco au top. »
- « Le restaurant **El Mansourah** à Kelibia, pour dîner sur les rochers face à la mer. »

HIS TIPS

- **"Fondouk El Attarine** restaurant, for its food and craft exhibitions."
- **"El Ali** bar, in the Medina, for sipping tea in a gorgeous setting."
- **"El Mansourah** restaurant in Kelibia, for a dinner on the rocks facing the sea."



Mrabet



El Mansourah



Villa Didon



②

HAYFA KHALFAOUI / fondatrice de Lait Espoir
DE LA FERME À LA TECH

Diplômée en génie informatique, Hayfa Khalfaoui, 37 ans, rêvait de se lancer dans l'élevage de vaches laitières. « Mais j'ai découvert la réalité de l'agriculture en Tunisie, conventionnelle et archaïque. J'ai donc eu l'idée de créer une application pour m'aider à gérer mes vaches grâce à l'IA », explique la jeune femme.

En 2021, elle fonde Lait Espoir, qui propose des solutions à tous les éleveurs. Depuis, elle dirige sa ferme et son entreprise en s'appuyant sur l'application. *« Grâce à elle, je suis à distance mon troupeau et mon exploitation. »*

SES BONS PLANS

- « Le **Club Nautique** à Sidi Bou Said, pour ses fruits de mer et son emplacement sur le port. »
- « Le restaurant de la **Villa Didon** à Carthage, pour sa vue à couper le souffle. »
- « Le **palais Abdellia** à La Marsa, pour ses expositions et ses concerts. »

HER TIPS

- **"Club Nautique** in Sidi Bou Said, for the seafood and port setting."
- **"Villa Didon's** restaurant in Carthage, for the breathtaking view."
- **"Abdellia Palace** in El Marsa, for its shows and concerts."

HAYFA KHALFAOUI / Lait Espoir founder
FROM FARM TO TECH

A graduate in computer engineering, 37-year-old Hayfa Khalfaoui dreamt of starting a dairy cow farm. *"But I discovered the real face of Tunisian agriculture, conventional and archaic. That's why I started an app to help me manage my cows, using an AI",* explains the young lady. In 2021, she founded Lait Espoir (pun for "Milk and Hope"), offering farming solutions. Since then, she's been running her farm and company with the app. *"That way, I can even work remotely from both stock and farm".*



Vue aérienne de Tunis

Avec le concours de TheNextWomen Tunisie / With the cooperation of TheNextWomen Tunisia

LES BONS PLANS

→ Great deals



EXCLU DUTY FREE/TRAVEL EXCLUSIVE

PARFUM MIXTE



29€

PACO RABANNE

Paco - 100 ml

Eau de toilette

Économisez **50€** / Save €50



39€

PACO RABANNE

Pure XS for her - 50 ml

Eau de parfum

EXCLU DUTY FREE/TRAVEL EXCLUSIVE



30€

PIU

Bracelet Catena

Économisez **42€** / Save €42



65€

AKASHI

Montre connectée
Connected watch



Shop!



transavia

AOÛT - SEPTEMBRE 2023

Économisez jusqu'à 59% sur vos achats **Duty Free**

Save up to 59% on your **Duty Free** purchases

LABORATOIRES

FILOGRA

PARIS

NOUVEAU

SLEEP & PEEL 4.5

LA CRÈME MICRO-PEELING DE NUIT
inspirée des peelings professionnels.

EFFET PEAU NEUVE
DÈS LE 1^{ER} RÉVEIL.^[1]

LES FEMMES LE CONSTATENT
GRAIN DE PEAU AFFINÉ | **86%**^[1]

1^{ER} LABORATOIRE FRANÇAIS DE MÉDECINE ESTHÉTIQUE*

Fabriqué en France

[1] Auto-évaluation - 36 volontaires - résultats après une seule application. * Fondé en 1978.

SLEEP & PEEL
4.5

Crème micro-peeling de nuit
Micro-peeling night cream

4,5%
Complexe
Micro-peeling

Parfums

p45-54

Cosmétiques

p54-62

Montres

p63-65

Bijoux

p67-71

Accessoires

p71-75

Électroniques

p77-79

Logotés

p79-80

Tabacs

p81



Économisez **3€** / Save €3



YVES SAINT LAURENT

Libre - 30 ml

Eau de parfum

Pour une femme forte et audacieuse, qui revendique sa liberté. Notes de fleur d'oranger et lavande.

For a strong and bold woman who claims her freedom. Notes of orange blossom and lavender.

63€ ↩

EXCLU DUTY FREE / TRAVEL EXCLUSIVE



LANCÔME

Coffret La vie est belle - 50 ml

Eau de parfum

Iris, Jasmin, fleur d'oranger, patchouli et vanille composent une fragrance gourmande et ensoleillée. Lait pour le corps 50 ml inclus.

Iris, jasmine, orange blossom, patchouli and vanilla combine to make a luminous fragrance. Free 50 ml body lotion included.

91€ ↩

Économisez **15€** / Save €15

NOUVEAU / NEW ↩



VERSACE

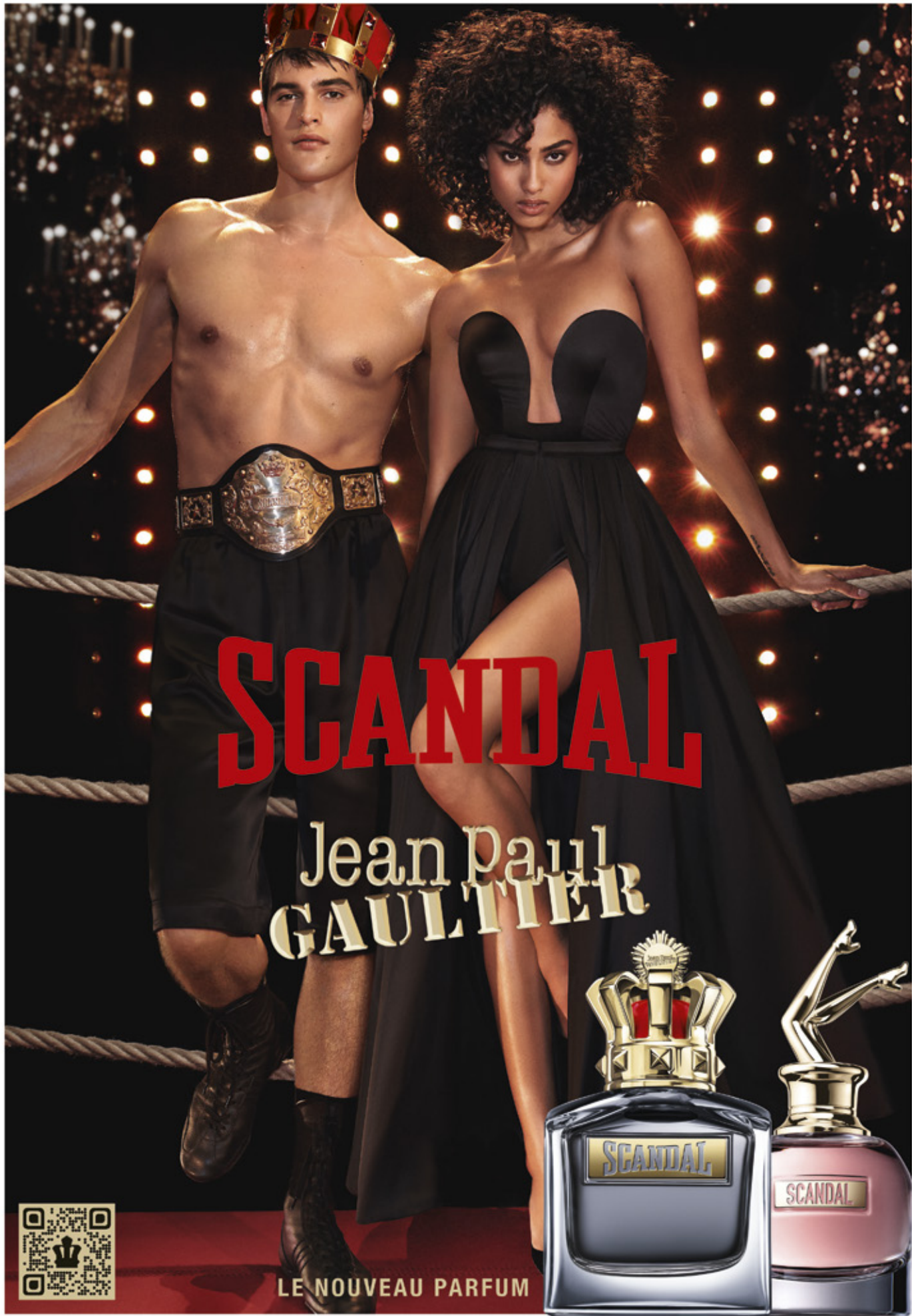
Eros - 50 ml

Eau de toilette

Le Parfum d'un homme audacieux, passionné et affirmé. Une aura unique, sensuelle sur la peau, rassurante et virile. Notes de menthe, fève de tonka et vanille.

A fragrance for strong man, passionate and master of himself. A unique aura, sensual on the skin, reassuringly virile. Notes of mint, tonka bean and vanilla.

58€ ↩



LE NOUVEAU PARFUM

Économisez **7€** / Save €7

JEAN PAUL GAULTIER

Scandal pour homme - 50 ml

Eau de toilette

Élégance musclée et gants de boxe au poing, le nouveau Scandal pour homme frappe fort avec son eau de toilette énergisante et addictive. Boisé oriental aux notes de fève tonka, sauge et vétiver. With muscled elegance and boxing gloves on, the new Scandal pour homme hits hard with an energising and addictive eau de toilette. A woody oriental fragrance with notes of tonka bean, sage and vetiver.



68€ ↩

Économisez **9€** / Save €9

JEAN PAUL GAULTIER

Scandal pour femme - 50 ml

Eau de parfum

Scandal c'est l'incarnation de la féminité Jean Paul Gaultier: une parisienne élégante, festive et sexy qui s'encanaille dans les quartiers sulfureux de Paris. Notes de miel, gardénia et patchouli. Scandal embodies Jean Paul Gaultier's femininity: an elegant parisian, festive and sexy, in the sulfurous Paris. Notes of honey, gardenia and patchouli.



78€ ↩

Économisez **22€** / Save €22

CAROLINA HERRERA

Good Girl - 50 ml

Eau de parfum

Jasmin d'Arabie, fèves de tonka torréfiées et cacao: un mélange audacieux d'éléments sombres et clairs ultraféminins. Sambac jasmine, roasted tonka beans and cocoa: an audacious blend of dark and light elements for an ultra-feminine fragrance.



82€ ↩

AZZARO

AZZARO
WANTED



PARFUMS

Économisez **9€** / Save €9



AZZARO

Wanted - 100 ml

Eau de toilette

Le parfum d'un homme pour qui tout est possible et à qui tout réussit. Une fragrance boisée, épicée dans un flacon unique, symbole de liberté et virilité.

The scent of a man for whom everything is possible and everything turns out well. A woody spicy fragrance in a unique bottle, symbol of freedom and virility.

73€ ↩

Économisez **46€** / Save €46



AZZARO

Azzaro pour homme - 100 ml

Eau de toilette

Frais, anisé, boisé, masculin. Citron, lavande, vétiver, ambre et musc. A lively powerful sillage that combines natural sensuality and elegance. Notes of anise, lavender and vetiver.

32€ ↩

Économisez **15€** / Save €15



AZZARO

Azzaro Sport - 100 ml

Eau de toilette

Une nouvelle signature sensuelle et énergique pour les hommes confiants et sportifs.

A new sensual and energetic signature scent for confident and sporty men.

25€ ↩



eau de toilette

paco rabanne



Économisez **2€** / Save €2

PACO RABANNE

One million - 50 ml

Eau de toilette

Un cœur épicé de rose et de cannelle sur des notes de fond évoquant le cuir: un parfum sensuel et contemporain.
A spicy heart of rose and cinnamon with notes of leather on the base; a sensual and contemporary fragrance.

66€ ↩



Économisez **14€** / Save €14

YVES SAINT LAURENT

Y - 60 ml

Eau de toilette

Y c'est le parfum d'une génération d'hommes créatifs, accomplis. La fraîcheur saisissante d'une fougère minérale, Y est le fruit de la mise en tension de la lavande et de la sauge sclérée avec le cœur géraniun de Madagascar.
Y Eau De Toilette is a mineral woody fragrance contrasting fresh lavender & aromatic clary sage with crisp verdant bite of geranium bourbon heart from Madagascar.

67€ ↩



Économisez **9€** / Save €9

YVES SAINT LAURENT

La nuit de l'homme - 60 ml

Eau de toilette

Succombez à l'appel de la Nuit. Un éveil des sens sombre et sensuel. Le sillage du séducteur par Yves Saint Laurent.
A night full of promises. A fresh oriental fragrance for a darkly handsome man who sweeps away everything in his path.

67€ ↩



Économisez **50€** / Save €50

PACO RABANNE

Pure XS for her - 50 ml

Eau de parfum

Incarné par l'incandescente Emily Ratajkowski, le nouveau parfum féminin de Paco Rabanne est un oriental floral à l'instinct sauvage et provocateur.

The new feminine fragrance by Paco Rabanne is a wild, provocative floral oriental, personified by the electrifying new face of Rabanne, Emily Ratajkowski.

39€



Économisez **10€** / Save €10

ANTONIO BANDERAS

Queen of Seduction - 80 ml

Eau de toilette

Queen of Seduction d'Antonio Banderas est un parfum floral qui dégage l'irrésistible sensualité de la reine de la séduction. Notes aquatiques, pamplemousse et framboise. Queen of Seduction by Antonio Banderas is a floral fragrance that exudes the irresistible sensuality of the queen of seduction. Aquatic notes, grapefruit and raspberry.

20€



RALPH LAUREN

Big Pony Pink Women - 50 ml

Eau de toilette

L'irrésistible parfum floriant fruité au caractère espiègle, aguichant et séduisant. The irresistible floriant fruity fragrance that's fun, flirty and sensual.

30€



PARFUM MIXTE

EXCLU DUTY FREE/TRAVEL EXCLUSIVE

PACO RABANNE

Paco - 100 ml

Eau de toilette

Une fragrance unisexe, tonique et moderne: la fraîcheur signée Paco. Pour Elle et pour Lui.

A unisex fragrance, invigorating and modern: the signature freshness of Paco. For her, for him.

29€



Économisez **11€** / Save €11

ANTONIO BANDERAS

The Icon - 100 ml

Eau de toilette

Un parfum ambré, boisé qui ouvre un nouveau territoire pour montrer la masculinité et la singularité de chaque homme qui réussit.

A woody amber fragrance that enters new territory to show the masculinity and originality of every successful man.

20€



RALPH LAUREN

Big Pony Blue Men - 50 ml

Eau de toilette

Le parfum dont l'énergie fraîche et sportive inspire la victoire.

The fragrance that inspires victory with its sporty fresh energy.

30€

EXCLU DUTY FREE / TRAVEL EXCLUSIVE



S by Shakira - 80 ml

Eau de toilette

Authentique et pleine d'énergie, magnétique et délicieusement féminine, la fragrance reflète l'esprit de Shakira, comme une signature. Notes de jasmin, de bois de santal et de vanille.
Authentic and full of energy, magnetic and deliciously feminine, the fragrance reflects the spirit of Shakira, like a signature. Notes of jasmine, sandalwood and vanilla.

20€



EXCLU DUTY FREE / TRAVEL EXCLUSIVE



MOROCCANOIL

Soins réparateur Trio

Un set complet de routine réparatrice pour vos cheveux, contenant:
- Un shampoing réparateur hydratant (70 ml), un après-shampoing revitalisant réparateur (70 ml), un soin Moroccanoil Original (25 ml).
A complete repair routine set for your hair, containing: Moisture Repair Shampoo (70 ml), Moisture Repair Conditioner (70 ml), Moroccanoil Original Treatment (25 ml).

29€



EXCLU DUTY FREE / TRAVEL EXCLUSIVE



LANCÔME

Coffret My Beauty Must-Have

Retrouvez les iconiques les plus accessibles de Lancôme dans ce nouveau set idéal pour tous les voyageurs modernes: crème Hydra zen anti-stress (15 ml), bi-facil démaquillant yeux (30 ml), lait nettoyant et démaquillant Galatée confort (50 ml) et hypnôse mascara (2 ml).
Iconic, entry-level Lancôme products in an affordable, redesigned set: Hydra Zen Anti-Stress Cream (15 ml), a Bi-Facil Non-Oily Instant Eye Makeup Remover (30 ml), a Galatée Confort (50 ml) and Hypnôse Mascara (2 ml).

27€



EXCLU DUTY FREE / TRAVEL EXCLUSIVE



L'ORÉAL PARIS

Volume Million Lashes

Duo mascaras

Deux mascaras L'Oréal Paris enrichis en huiles précieuses et dotés d'une brosse élastomère «Millionizer».
Ce mascara iconique démultiplie et rend chaque cil 3 x plus épais pour un regard redéfini.
Two L'Oréal Paris mascaras Enriched in precious oils and equipped with an elastomeric brush "Millionizer".
This iconic mascara multiplies and makes each lash 3 x thicker to a redefined look.

28€



NUXE

PARIS



Super Serum [10]

VOTRE PEAU FONCTIONNE COMME SI
ELLE AVAIT **10 ANS DE MOINS**⁽¹⁾

NOTRE
SÉRUM
N°1⁽²⁾



PEAU LISSÉE
POUR **84%**⁽³⁾

PLUS FERME
POUR **71%**⁽³⁾

PLUS UNIFORME
POUR **81%**⁽³⁾

Super Serum [10]

LE CONCENTRÉ
ANTI-ÂGE UNIVERSEL



Le concentré anti-âge universel pour toutes les routines de soin et toutes les peaux, enrichi en :
Acide Hyaluronique Naturel • Niacinamide • Milliers de Micro-billes d'Huiles Végétales fractionnées.
En un flacon, un plaisir puissance [10] et une correction anti-âge intensive : rides, fermeté et taches.

(1) Test in vitro. (2) Données sell-in wholesales pharmacie et parapharmacie à fin mars 2022 (cumul annuel fixe - valeur). (3) Test d'usage - 31 femmes - % de satisfaction après 28 jours d'utilisation.
(4) GERSDATA - SOG - Marché Dermocosmétique - Marques naturelles en pharmacie/parapharmacie France - C.A.M. Juin 2022 - Valeur.



NUXE N°1 DES MARQUES D'ORIGINE NATURELLE EN PHARMACIE⁽⁴⁾

Économisez **15 €** / Save €15



NUXE

Super Serum [10] - 30 ml

Ce concentré d'efficacité anti-âge stimule les mécanismes naturels de jeunesse de la peau. Dès les 1^{ères} gouttes, la peau est comme transformée: lissée, repulpée, lumineuse. This effective anti-aging concentrate helps to stimulate the skin's natural youth-giving mechanisms. Skin appears transformed from the first drop: smoothed, replumped, luminous.

59 €

EXCLU DUTY FREE / TRAVEL EXCLUSIVE



NUXE

Huile Prodigieuse® - 100 ml

Travel exclusive design

L'Huile Prodigieuse®, à la texture huile-sèche inimitable, laisse en un seul geste la peau nourrie, hydratée, unifiée et sublimée ; les cheveux souples et brillants.

Huile Prodigieuse®, with its inimitable dry oil texture, this all-in-one product leaves the skin nourished, moisturized, unified and beautified in a single step; hair is soft and shiny.

29 €

Économisez **6 €** / Save €6



FILORGA

Sleep & Peel crème micro-peeling de nuit
40 ml

Sleep & Peel 4.5 est une crème micro-peeling de nuit inspirée des peelings professionnels qui assure une action resurfaçante en douceur. Résultats visibles dès le 1^{er} réveil.

Sleep & Peel 4.5 is a micro-peeling night cream inspired by professional peels that delivers a gentle resurfacing action. Its concentration of active ingredients also guarantees visible results from 1st morning.

39 €

Polaar

secrets de beauté arctique

Bille glacée à l'effet
décongestionnant
immédiat



Efficacité triple action :

- anti-poches : -70%*
- anti-cernes : -70%*
- anti-fatigue

Riche en Ginseng de Sibérie
aux propriétés tonifiantes
et revitalisantes



**LE SOIN BAGUETTE MAGIQUE 3 EN 1
POUR UN CONTOUR DES YEUX FRAIS ET ÉCLATANT**

*test in vivo conduit sur 17 personnes : 95% des participants ont déclaré une réduction des cernes et des poches après 28 jours de traitement



Économisez **6€** / Save €6

POLAAR

Roll-on IcyMagic - 10 ml

Ce Roll-on IcyMagic est idéal pour tous les regards en quête de luminosité: en un instant il gomme cernes, poches et toutes traces de fatigue. Il favorise la pousse des cils. This IcyMagic Roll-On is ideal and perfect for anyone looking for a more luminous look: it instantly erases dark circles, puffiness and any sign of tiredness, and promotes eyelash growth.

28€ ↩



Économisez **8€** / Save €8

SKIN GENERICS

Sérum hydratant 28% de complexe actif
30 ml

Avec son acide hyaluronique de faible poids moléculaire, ce sérum luxueux testé dermatologiquement pénètre profondément dans la peau pour fournir une hydratation quotidienne sous la surface de la peau. With its low molecular weight hyaluronic acid this luxurious serum dermatologically tested deeply penetrates the skin to provide daily moisture below the skins surface.

20€ ↩

EXCLU DUTY FREE / TRAVEL EXCLUSIVE



EGYPTIAN CREAM

Crème multi-usages - 75 ml

Ce soin multi usages allie six puissants ingrédients naturels dont le miel, l'huile d'olive et la gelée royale. S'utilise comme hydratant visage, mains, démaquillant, contour des yeux, baume à lèvres, apaise les peaux sensibles et atténue les rougeurs. This all purpose balm combines six powerful natural ingredients, including honey, olive oil and royal jelly. Use as a face and hand moisturizer, make-up remover, eye contour cream, lip balm, to soothe sensitive skin and reduce redness.

33€ ↩

Hello Gorgeous

Découvrez nos produits de beauté multi-usages très populaires, naturels et végétaliens pour les lèvres, la peau et les cheveux

Voyagez léger avec nos kits essentiels de beauté Dr PAWPAW Duo Les Indispensables x 2 baumes 25ml

En voyage, optez pour le kit de voyage des produits multi-usages Dr PAWPAW.

- Hydratez et nourrissez lèvres, peau, cheveux et cuticules avec le Baume Original de Dr. PAWPAW (le jaune iconique)
- Conçu comme l'Original avec la même formule unique hydratante, le Baume teinté Pêche Rose ajoute une touche couleur aux lèvres et joues.

Le seul Soin Cheveux à emporter en voyage Il Fait Tout, le 7 en 1 Traitement et Brushing 100ml

Un mélange parfait pour traiter les cheveux et faciliter le brushing pour un résultat sublime.

- Appliquez sur cheveux lavés ou secs
- Sans rinçage, un simple brushing et je suis prête
- Il convient à tous types et épaisseurs de cheveux
- Un spray ultra pratique et minimaliste (place, temps et emballage)
- Des cheveux sublimés légèrement parfumés à la mangue et à la noix de coco



MEILLEURE
VENTE



DES
MILLIERS
DE KITS
VENDUS



@DR.PAWPAW



@DR.PAWPAW



@DR.PAWPAW



@DR.PAWPAW

WWW.DrPAWPAW.com

Dr.
PAWPAW

Économisez **6€** / Save €6



DR. PAWPAW

It Does It All - Soin pour les cheveux 7 en 1
100 ml

Un mélange parfait pour traiter les cheveux et faciliter le brushing. Un Multi-usages pour tous types de cheveux, s'applique sur cheveux lavés ou secs.

The perfect combination of a hair treatment and styling product. The 7 in 1 It Does It All Hair Treatment Styler can be used on wet or dry hair.

10€

EXCLU DUTY FREE/TRAVEL EXCLUSIVE



DR. PAWPAW

Duo kit baumes multi-usage
2 x 25 ml

Récompensé et primé. 100% naturel et vegan, ce baume hydrate profondément la peau des lèvres, du visage ou du corps, nourrit et ravive les pointes fourchues des cheveux, adoucit la peau et les cheveux, apaise les zones irritées ou brûlées de la peau.

Award-winning. 100% natural and vegan, this balm deeply moisturizes skin on lips, face or body, nourishes and revives split ends on hair, softens skin and hair, and soothes irritated or burnt areas of the skin.

13€

Économisez **5€** / Save €5



TEAOLOGY

Matcha Tea Crème Ultra-Raffermissante
50 ml

Crème visage ultra-raffermissante au Matcha bio, Infusion de thé et complexe actif de 9 plantes, pour une peau douce et radieuse.

Ultra-Firming Face Cream with Organic Matcha Tea infusion and a 9 plants active complex Redensifies, Conceals, Lifting Effect.

45€

TRAVEL COSMETICS*

NOMAD
PARIS



**Crème hydratante
& Nettoyant**
Moisturizer & Cleanser

JFT COSMETICS
PARIS

*COSMÉTIQUE DE VOYAGE

Économisez

2€

/ Save €2



JFT COSMETICS PARIS

Crème visage 3 en 1 - 50 ml

Innovation de l'année - 1 produit, 3 usages. Une crème incroyablement hydratante qui sert aussi de doux démaquillant-nettoyant. 99,5% d'origine naturelle.

Innovation of the year - 1 product, 3 functions. An incredibly moisturizing cream that also doubles as a gentle makeup remover-cleanser. 99.5% of natural origin.

18 €



CHOCOMOON



EXCLU DUTY FREE / TRAVEL EXCLUSIVE



CHOCOMOON

Montre Géométrique Vintage

Boîtier/Case: 36 mm

La combinaison entre la géométrie et les couleurs vintages font de ChocoMoon une montre unique. Un bracelet flexible qui convient à la majorité des poignets. Résistante à l'eau jusqu'à 3 ATM (non adapté à la baignade).

The combination of fashionable geometric design and vintage colours makes this stylish Chocomoon watch a unique timepiece. Flexible strap. Water resistance 3 ATM (not suitable for swimming).

53 €





ALWAYS FITS
Gerard Butler

Miss
France
2023
Indira Ampiot



FESTINA

Montre Boyfriend Alegria

Boîtier/Case: 36 mm

Festina quartz montre pour femme. Avec un boîtier acier équipé d'un bracelet en acier et cadran vert.
Résistance à l'eau 5 ATM: résistance à la douche et à la baignade (uniquement en surface).
Festina women's quartz watch with a stainless steel case fitted with a stainless steel bracelet and green sphere.
Water resistance 5 ATM: shower or swim resistant (surface only).

89€

Économisez 10€ / Save €10



FESTINA

Montre Homme

Boîtier/Case: 45,80 mm

Cette montre à quartz multifonction est empreinte d'une touche de classicisme: boîtier en acier inoxydable, bracelet en cuir noir et cadran aux finitions détaillées. Élégante et pratique: les aiguilles sont luminescentes, le verre minéral est renforcé. Résistance à l'eau 5 ATM.
This multifunction quartz watch features classy touches: stainless steel case, black leather strap and dial with detailed finishes. Elegant, it is also practical: the hands glow in the dark and the mineral glass reinforced. Water resistance 5 ATM.

89€

L'ATELIER
EMMA & CHLOÉ

L'Atelier Emma&Chloé imagine et dessine des bijoux avec sincérité et passion, et propose des pièces des plus fortes aux plus délicates. Collection après collection, nous puisons notre inspiration de nos voyages et des femmes qui nous passionnent. Nous proposons des créations tendances et accessibles, conçues pour être en accumulation. Des bijoux qui

s'adressent à toutes, pour exprimer la personnalité de chacune.

*Nous sommes attentifs au design, ainsi qu'au choix des matériaux, c'est pourquoi nos bijoux sont **en acier inoxydable dorés à l'or fin 18 carats**, pour vous accompagner longtemps. Chaque bijou est proposé dans un écrin et son pochon cadeau.*

RETROUVEZ NOS BIJOUX SUR NOTRE SITE :
atelier-emma-chloe.fr

REJOIGNEZ-NOUS SUR INSTAGRAM :
@atelier.emmaetchloe



Économisez **17 €** / Save €17

EMMA & CHLOÉ

Collier Philippine

Délicate et intemporelle la médaille Philippine est fabriquée en acier inoxydable, dorée à l'or fin 18 carats. Médaille de 19 mm et chaîne réglable de 45 cm.
Delicate and timeless the Philippine medallion is made of stainless steel, gilded with 18 carat gold. A 19 mm medallion and an adjustable 45 cm chain.

42 €



EXCLU DUTY FREE/TRAVEL EXCLUSIVE

AURA

Set de bijoux

Cet ensemble chic plaqué rhodium comprend des boucles d'oreilles, un collier et un bracelet assortis. Orné de cristaux étincelants de Preciosa®.
This chic set plated in rhodium features matching earrings, necklace and bracelet. Adorned with gleaming Crystals by Preciosa®.

36 €



EXCLU DUTY FREE/TRAVEL EXCLUSIVE

HARRY POTTER

Bracelet officiel à 5 symboles

Le vif d'or officiel Harry Potter, les charmes de curseur des reliques de la mort et trois perles de sorts sur un bracelet à breloques plaqué argent. Livré dans une boîte cadeau.
Official Harry Potter Golden Snitch, Deathly Hallows Slider Charms and three spell beads on a Silver Charm Bracelet. It comes in an official branded Harry Potter gift box.

25 €

Nous vous créons
des **bijoux** exclusifs
pour tous vos
moments précieux

Chaque Bijou Pimente est unique, issu des mains de nos artisans joailliers. Toutes nos pierres précieuses et fines sont sélectionnées avec attention. Elles sont serties sur des montures en Argent Sterling 925, recouvert d'une couche de Rhodium ou doré or 18 carats. (garanti sans plomb, nickel & cadmium)

Nos bijoux sont garantis un an contre tout vice de fabrication. Chaque bijou vient dans un coffret cadeau avec un certificat d'authenticité.

Nous vous créons
des **bijoux** exclusifs
pour tous vos
moments précieux

EXCLU DUTY FREE / TRAVEL EXCLUSIVE



PIMENTE

Boucles d'oreilles First Date

Ces boucles d'oreilles sont tout simplement chics. Les perles artisanales blanches de 9 mm sont surmontées de rubans, sertis de 10 étincelantes topazes blanches. Le tout en argent sterling 925 avec finition rhodium. The 9 mm handmade shell pearl earrings are "simply chic", they are set in 925 sterling silver with rhodium finish. Ten magnificent White Topazes accentuate the feminine ribbons.

30 €



EXCLU DUTY FREE / TRAVEL EXCLUSIVE



PIU

Bracelet Catena

Longueur/Lenght: 19,5 cm

Chic et intemporel, le bracelet Catena est garanti sans cadmium et sans plomb. Plaqué or 18ct et livré dans un élégant coffret cadeau. Chic and timeless, the Catena bracelet is guaranteed cadmium and lead free. It is 18ct gold-plated and comes in an elegant giftbox.

30 €



zaza&lili
www.zaza-lili.com



ZAZA & LILI

Parure 3 bracelets

Longueur/Length: 17,5 cm

Trois bracelets minimalistes en plaqué rhodium, or et or rose avec des cristaux scintillants se portent ensemble ou séparément. Sans nickel, plomb ni cadmium.

Three minimalist bracelets in rhodium, gold and rose gold plating decorated with sparkling crystals. Free from nickel, lead and cadmium.

39 €



BIJOUX / ACCESSOIRES

Économisez **5 €** / Save €5

GEMINI

Bracelet triple avec pierre d'œil de tigre et cuir nappa

Longueur/Length: 20/21 cm ajustable (taille M/L)

Ce bracelet est fait de cuir Nappa véritable et d'élégantes pierres en oeil de tigre de 6 mm d'Afrique du Sud, qui vous protègent des influences extérieures négatives.

This bracelet is made with genuine Nappa leather and elegant 6 mm Tiger Eye stones from South Africa, that protect you from negative external influences.



55 €



Économisez **15 €** / Save €15

ÖGON

Portefeuille, porte cartes

Wallet, cards holder - Model Lady Case

Dimensions/Size: 10,8x7,2x2 cm

Poids/Weight: 78 g

En aluminium matelassé, conçu en France.

Pour 10 cartes et billets. Protection RFID.

Quilted wallet designed in France.

For 10 cards and cash. RFID protection.



35 €



Économisez **24 €** / Save €24

ÖGON

Portefeuille/Smart Aluminium Wallet
Model Big Stockholm

Dimensions/Size: 11,8x9,4x1,9 cm

Poids/Weight: 99 g

Pour 10 cartes, billets, carte d'identité

et permis de conduire. Protection RFID.

Holds 10 cards, cash, driving licence and ID.
RFID protection.



35 €





Facilement réglable jusqu'à 150 cm



Tous les ports
restent accessibles

Avec étui et sans étui



Économisez **2€** / Save €2



VONMÄHLEN

Sangle universelle pour téléphone/Universal phone strap

Cette sangle est compatible avec tous les smartphones courants et s'attache en quelques secondes - même à une coque de téléphone. Elle se porte confortablement, tandis que le smartphone est toujours bien fixé et à portée de main. Cordon en nylon réglable.

This strap slips around any phone with ease. It provides your phone with refuge by your side while still being easily accessible. Adjustable nylon drawstrings.

16€

Économisez **2€** / Save €2



CABAIA

Trousse de voyage Lombard Street/Lombard Street travel kit

La trousse de toilette qui vous simplifie la vie. Avec son ouverture grand angle et ses 2 poches intérieures, finie la galère pour retrouver votre brosse à dent ou votre coupe-ongle perdus tout au fond.

Et ça, ça change tout.

The toiletry bag that simplifies your life. With its wide opening and its 2 inside pockets, no more trouble to find your toothbrush or your nail clipper lost at the bottom. And that changes everything.

27€

Économisez **4€** / Save €4



IZIPIZI

Lunettes #F Sun Tortoise/#F Sun Tortoise Sunglasses

Lunettes de soleil pliables aux branches flexibles. Protection optimale avec verres 100% UV catégorie 3.

Boîte et pochette en feutre incluses.

Foldable sunglasses with flexible hinges. Their 100% UV protection category 3 lenses provide optimal protection. Box and felt pouch included.

49€

PLUS PETIT, PLUS LÉGER, PLUS INTELLIGENT



I-CLIP
THE WALLET

Économisez **3€** / Save €3



ICLIP

Portefeuille, porte cartes/Wallet, cards holder

Dimensions/Size: 6,0x8,6x1,5 cm

Un portefeuille à la fois léger, sûr et robuste pouvant contenir jusqu'à 10 cartes et billets. A wallet that is both light and casual, but also safe and robust and can contain up to 10 cards.

37€ ↩

EXCLU DUTY FREE/TRAVEL EXCLUSIVE



ZIPSTAR

Loupe agrandisseur d'écran/Screen magnifier

Parfait pour regarder des films pendant votre voyage, cet écran-loupe grossit l'écran de votre téléphone de 2 à 4 fois, vous aidant ainsi à réduire votre fatigue oculaire. Compact et léger, il se plie facilement.

Perfect for watching movies while travelling, it magnifies your phone screen 2 to 4 times the size and helps reduce strain on your eyes. Compact and light, it folds up easily to provide protection when not in use.

12€ ↩

MAGIC SCRATCH NOTES

Bloc de 125 mini cartes à gratter arc-en-ciel
125 mini rainbow scratching notes

Utilisez le stylet pour révéler les couleurs brillantes cachées sous le revêtement mat spécial. Prenez des notes, griffonnages ou créez de superbes dessins. Parfait pour garder les enfants occupés durant le vol! Use the stylus to reveal bright colours that are hidden underneath a matte coating. Jot notes, etch doodles and create great designs. Perfect for keeping the children occupied whilst travelling.



5€ ↩

Bluetooth 5.3



COMPATIBLE
IOS, ANDROID & WINDOWS



20 heures



Touche
tactile



Assistant
vocal



Sans fil

Économisez **25€** / Save €25

AKASHI

Écouteurs stéréo intra auriculaire Bluetooth
Bluetooth in-ear stereo headset

Pratiques, faciles d'utilisation et disposant
d'une importante autonomie, vos écouteurs
se connectent très facilement à tous
vos appareils Bluetooth.

Practical with a good autonomy and easy
to use, they get very easily paired to all
your Bluetooth devices.

29€ ↩



USB TYPE-C



LIGHTNING



MICRO USB



USB TYPE-A

**X4 TURBO
CHARGER**
10 000 mAh



Économisez **25€** / Save €25

AKASHI

Batterie de secours avec 4 câbles
10 000 mAh/4 cables powerbank

Cette batterie ultra compacte est un véritable
chargeur universel grâce à ses câbles intégrés:
USB-C et Apple Lightning, Micro-USB.
Rechargez votre appareil jusqu'à 4 fois.

This ultra-compact backup battery is a true
universal charger thanks to these integrated
cables: USB-C and Apple Lightning, Micro-USB.
You can charge up to 4 times your device.

39€ ↩



Économisez **42€** / Save €42

AKASHI

Montre connectée/Connected watch

Cette montre connectée conçue avec un écran
tactile fluide (1,69 pouces) est dotée de nombreuses
fonctions comme le suivi d'activité, appels et SMS,
applications... Compatible avec iOS et Android, et
étanche, elle possède une autonomie de 15 jours.

This connected watch is designed with a fluid
touch screen (1.69 inch) has many functions such
as activity tracking, call and sms notification,
common apps, etc. Waterproof and compatible
with iOS and Android, it has an autonomy
up to 15 days.

65€ ↩

retreev



**Ne perdez pas
votre valise**



**Obtenez une
balise intelligente**



**Protégez votre identité.
Aucune information personnelle
visible sur votre valise**



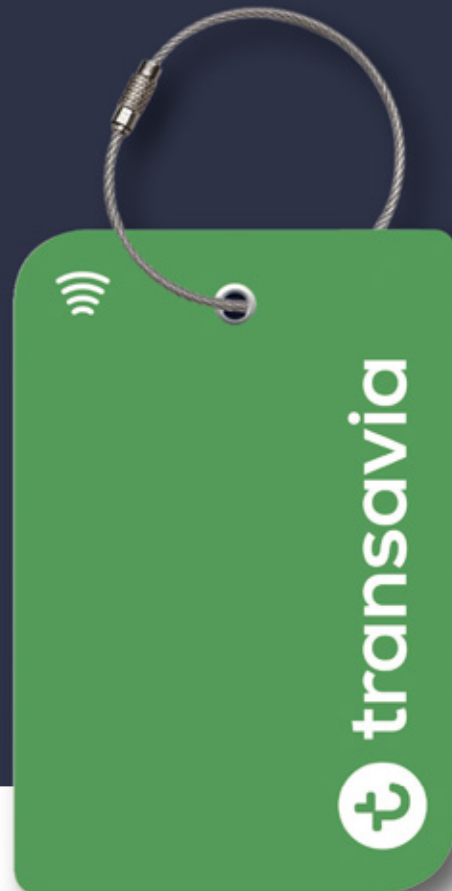
**Configuration en
quelques secondes**



**Reconnu par plus de 3000
aéroports et plus de 400
compagnies aériennes**



**Fonctionne sur
tous vos sacs**



VOYAGEZ PLUS INTELLIGEMMENT

“Et si je ne revois plus jamais ma valise?”

C'est la pensée qui traverse l'esprit de chaque voyageur. Avec une étiquette Retreev SMART, vous n'aurez plus jamais à vous soucier de la disparition de votre sac.

Scannez le code QR de l'étiquette ou appuyez dessus avec votre smartphone et configurez vos coordonnées. Contrairement aux étiquettes à bagages traditionnelles, vos coordonnées sont gardées secrètes et sécurisées.

Lorsque quelqu'un trouve votre valise perdue, il appuie sur l'étiquette ou scanne le code QR de l'étiquette et vous serez averti par e-mail et SMS avec ses coordonnées.

Activez la récupération!

Pas de frais d'abonnement. Garantie à vie.

*La plupart des compagnies aériennes interdisent les trackers GPS alimentés par batterie.

www.retreev.com

Comment ça fonctionne



EXCLU TRANSAVIA/TRANSAVIA EXCLUSIVE



RETREEV

Smart Tag Transavia

Si vous perdez vos bagages, vous pouvez les retrouver facilement en recevant un e-mail et un SMS avec les coordonnées du Smart Tag Retreev. Reconnu par 3000 aéroports et 400 compagnies aériennes!
If you lose your luggage, the Finder simply Taps (NFC) or Scans (QR Code) the tag - you will be Emailed & Texted with the Finders Contact Details - Enabling Recovery! Recognised by 3000 Airports & 400 Airlines!

13 €

EXCLU DUTY FREE/TRAVEL EXCLUSIVE



BEURER

Pèse Bagage/Luggage scale

Ce pèse bagage numérique à affichage LCD pèse les valises jusqu'à 50 kg.
Affichage kilos/livres. Trois piles LR44 incluses.
This LCD digital scale weighs suitcases up to 50 kg. The display can be set in kg or pounds. Includes three LR44 batteries.

25 €

EXCLU TRANSAVIA/TRANSAVIA EXCLUSIVE



15€

BOEING 737-800

Maquette/Scale model

Pour les collectionneurs ou les passionnés d'aéronautique, cette maquette reproduit le Boeing 737-800 aux couleurs de Transavia à l'échelle 1/200.

For collectors or aeronautics enthusiasts, this model reproduces the 737-800 Boeing in Transavia colours on a scale of 1/200.

EXCLU TRANSAVIA/TRANSAVIA EXCLUSIVE



3€

REMOVE BEFORE FLIGHT

Porte-Clés/Key ring

30 x 140 mm

Pour prolonger le voyage, la célèbre flamme aéronautique Transavia décore ce porte-clés souvenir en tissu brodé.

Continue the journey after you get off the plane with this embroidered key ring souvenir featuring Transavia's famous aeronautical ribbon.

EXCLU TRANSAVIA/TRANSAVIA EXCLUSIVE



8€

SI T'AÉRIEN À FAIRE

Jeu de 56 cartes/Deck of 56 cards

Le classique indispensable aux couleurs de Transavia, le fun va s'emparer de vos parties! Parfait pour occuper son temps en jouant entre amis ou en solitaire.

The essential classic in Transavia colours, this will put more fun in your games! Perfect for spending time playing with friends or alone.

EXCLU TRANSAVIA/TRANSAVIA EXCLUSIVE



2€

TRANSAVIA

Stylo logoté/Logoed pen

Stylo à bille avec embout de stylet pour écrans tactiles. Encre bleue.

Ballpoint pen with stylus tip for touch screens. Blue ink.

Une pochette cadeau est disponible au prix de 1,50€ pour accompagner vos achats.
To go with your purchases, a gift bag is available for 1,50€.

CIGARETTES

Vente de cigarettes sur les vols hors Union européenne.

→ Cigarettes only available on non-EU flights

60€

La cartouche de Marlboro red ou gold soit 6€ le paquet.

→ Marlboro red or gold carton / equivalent unit price per pack, €6.

98€

Lot de 2 cartouches de Marlboro red ou gold soit 4,90€ le paquet.

→ Pack of 2 cartons / equivalent unit price per pack, €4.90.

L'achat de cigarettes à bord n'est pas autorisé pour les personnes de moins de 18 ans. Pour les vols hors Union européenne à destination de France, il n'est pas possible de rapporter plus d'une cartouche par adulte. La compagnie décline toute responsabilité en cas d'achat supérieur à cette quantité.

→ The purchase of cigarettes on board is not permitted for persons under 18 years old. For flights outside the European Union to France, it is not allowed to bring back more than one pack per adult. The airline declines all responsibility in case of purchase of more than this quantity.

**FUMER NUIT GRAVEMENT À VOTRE SANTÉ
ET À CELLE DE VOTRE ENTOURAGE.
TOBACCO SERIOUSLY DAMAGES YOUR HEALTH.**

INFORMATIONS SUR LES VENTES

Nous vous prions de nous excuser si votre choix n'est plus disponible. La vente de produits du Shop est interdite aux mineurs de moins de 16 ans. Les articles achetés à bord sont garantis un an à compter de la date d'achat, uniquement en cas de défaut de fabrication avéré ou d'un mauvais fonctionnement imputable au fabricant. Si le produit acheté répond à l'un de ces critères, vous pouvez le retourner à notre service client dans son emballage d'origine, accompagné du ticket de caisse.

Service client: Transavia Shop
Inflight Sales Group Europe
E-mail: lsg.customer@isgeurope.eu

→ SHOPPING INFO

Sometimes your choice may no longer be available. We apologise for this inconvenience. The sale of products from the Shop is prohibited to minors under 16 years old. Items purchased on board are guaranteed for one year from the purchase date, only in case of a manufacturing defect or a proven malfunction attributable to its manufacturer. If the purchased product meets one of these criteria, you can return it to our customer services in its original packaging along with invoice.

Customer service: Transavia Shop
Inflight Sales Group Europe
E-mail: lsg.customer@isgeurope.eu

MOYENS DE PAIEMENT

Vous pouvez régler vos achats avec votre mobile, en Mastercard, Visa ou American Express, sans montant minimum. Le paiement sans contact doit être favorisé lorsque celui-ci est possible. Les cartes Maestro et Visa Electron ne sont pas acceptées.

→ CONVENIENT PAYMENT

You can pay for your purchases with your mobile phone, in Mastercard, Visa or American Express, with no minimum amount. Contactless payment should be favoured whenever possible. Maestro and Visa Electron cards are not accepted.

Seuls les euros seront acceptés. Les billets de plus de 100€ ne seront pas acceptés. Pour tout paiement par carte de crédit d'un montant supérieur à 100€, une pièce d'identité sera demandée. Les achats de plus de 150€ par passager ne sont pas acceptés en règlement par carte de crédit. Sous réserve d'une modification des prix, textes et impressions.

→ Only euros will be accepted. Please be aware notes over €100 will not be accepted. For all credit card payment over €100, identification will be requested. You cannot buy for more than €150 per passenger when paying by credit card. Price, text and printing are subject to modifications.





Le jeu des cinq destinations

Votre compagnie préférée n'en finit pas de multiplier les nouvelles routes au départ de Paris, Marseille et Lyon. Saurez-vous les reconnaître ?



© Karlos Garciaopans

DESTINATION #1



© Intrepid

✈️ (Un vol par semaine au départ d'Orly)

Je suis une île de l'Atlantique qui a vu naître une légende de la chanson surnommée « la diva aux pieds nus ». À sa mort, elle a donné son nom à mon aéroport international. Mes deux principales villes sont réputées pour leur ambiance nocturne et leur aura culturelle. Qui suis-je ?

✈️ (One flight per week from Paris-Orly)

I am an island in the Atlantic, and the birth place of the "barefoot diva". When she died, the International Airport was renamed after her. My two main cities are popular for their nightlife and cultural radiance. Who am I?

DESTINATION #2



© Samuel Borges Photography

✈️ (Deux vols par semaine au départ d'Orly)

Je suis la capitale d'un pays composé d'une dizaine d'îles volcaniques situées dans l'océan Atlantique, au large du Sénégal. Surnommé le « plateau », le centre de ma vieille ville surplombe une mer cristalline et des plages prisées par les aficionados du snorkeling. Qui suis-je ?

✈️ (Two flights per week from Paris-Orly)

I am the capital of a country consisting of a dozen volcanic islands, located in the Atlantic Ocean, off the coast of Senegal. Nicknamed the "plateau", the centre of my Old Town overlooks crystal clear waters and beaches popular with snorkelling enthusiasts. Who am I?

DESTINATION #3



© Valeria Andersson

✈️ (Trois vols par semaine au départ de Marseille et de Lyon)

Première ville d'un petit État du Golfe, je suis devenue mondialement célèbre grâce à mes audaces architecturales (une tour de 830 m de haut !), mes boutiques de luxe ou ma presqu'île artificielle. En dehors de mon périmètre, le désert s'étend à perte de vue. Qui suis-je ?

✈️ (Three flights per week from Marseille and Lyon)

First city of a Gulf State, I am world famous for architectural wonders (including an 830-metre-high skyscraper), my luxury shops and my artificial island. Outside my perimeter, desert spreads as far as the eye can see. Who am I?

DESTINATION #4



© MarySav

✈️ (Un vol par semaine au départ d'Orly)

Je suis l'unique port d'un pays du Moyen-Orient mondialement réputé pour l'une de ses villes antiques. La barrière de corail de mon parc marin attire les fans de plongée tandis que mes plages sont plébiscitées par les accros aux sports nautiques et au farniente. Qui suis-je ?

✈️ (One flight per week from Paris-Orly)

I am the only port of a Middle-Eastern country, world famous for its ancient cities. The coral reef of my marine park attracts divers from all over, and my beaches are favoured by water sport athletes, as well as idle visitors. Who am I?

DESTINATION #5



© Lukasz Janyst

✈️ (Deux vols par semaine au départ d'Orly)

Située aux confins orientaux de l'Atlas, je suis une oasis célèbre pour sa médina qui borde la plus grande plaine saline du Maghreb. Mes environs sont apparus à plusieurs reprises dans la saga Star Wars comme décors naturels de la planète Tatooine. Qui suis-je ?

✈️ (Two flights per week from Paris-Orly)

Located in the far eastern side of the Atlas Mountain range, I am a famous oasis with a medina bordering on the largest salt land of Northern Africa. My surroundings have appeared multiple times in Star Wars as natural settings for Planet Tatooine. Who am I?

Réponses / Answers: #1 Sao Vicente (Cap-Vert / Cape Verde) : #2 Praia (Cap-Vert / Cape Verde) : #3 Dubaï (Émirats arabes unis / United Arab Emirates) : #4 Agaba (Jordanie / Jordan) : #5 Tozeur (Tunisie / Tunisia).

NOS ENGAGEMENTS & OFFRES

→ Our commitments and offers

NOS ENGAGEMENTS

€ MEILLEUR TARIF GARANTI

Lorsque vous réservez sur notre site, nous vous garantissons un billet d'avion au meilleur tarif.
→ Book on our website and get the best price ticket.

CONFORT À BORD

Nos équipages à votre entière disposition, du confort grâce à nos sièges inclinables et une large offre de restauration et duty free vous seront proposés à bord.
→ Our crew are at your disposal, enjoy more comfort with our reclining seats and a large variety of snacks and duty free will be offered onboard.

À VOTRE ÉCOUTE

Nous nous engageons à vous répondre au plus vite sur les réseaux sociaux ou par téléphone.
→ We are committed to responding to you as soon as possible via social networks or by phone.

DROIT À L'ERREUR

Après votre achat, vous avez 24 heures pour modifier ou rembourser votre billet en cas d'erreur.
→ Made a booking mistake? You can simply correct it within 24 hours.

EN CAS D'IMPRÉVU

Vous êtes informé en cas d'aléa et une solution de prise en charge vous est proposée rapidement.
→ We will always inform you of any unexpected change to your itinerary.

FLYING BLUE

Transavia est affiliée au programme de fidélité Flying Blue. Vous pouvez cumuler des Miles et XP en voyageant avec les tarifs PLUS et MAX. Vous avez également la possibilité d'utiliser vos Miles pour réserver des vols Transavia. Vous n'êtes pas encore membre Flying Blue, le programme de fidélité d'Air France, de KLM et de Transavia? Flashez ce code pour vous inscrire, c'est gratuit!
→ Transavia is affiliated to the Flying Blue frequent flyer programme. You can earn Miles and XP when travelling on PLUS and MAX fares. You can also use your Miles to book Transavia flights. Not a Flying Blue member yet? Scan the code to register, it's free!



NOS OFFRES

3 types de tarifs adaptés aux besoins de chacun

3 types of tickets adapted to everyone's needs

TARIF	BASIC	PLUS	MAX
Bagages à main Carry-on baggage	✓ 1 pièce + 1 accessoire (Total: 10 kg) 1 piece + 1 accessory	✓ 1 pièce + 1 accessoire (Total: 10 kg) 1 piece + 1 accessory	✓ 1 pièce + 1 accessoire (Total: 10 kg), garantis à bord 1 piece + 1 accessory (Total: 10kg), cabin guaranteed
Bagages en soute Checked baggage	✓ Optionnel Optional	✓ 20 kg	✓ 30 kg
Choix de siège Seat selection	-	✓ Sièges standard Standard seat	✓ Tous les sièges disponibles Any seat available
Changement de vol Flight change	✓ 50€ par aller simple + différence de tarif €50 per one-way ticket + price difference	✓ Sans frais jusqu'à 14 jours avant le départ. Vous ne payez que la différence tarifaire. Free of charge until 2 hours before de- parture. You only pay the price difference.	✓ Sans frais jusqu'à 2 heures avant le départ. Vous ne payez que la différence tarifaire. Free of charge until 2 hours before depar- ture. You only pay the price difference.
Flying Blue	-	✓ Gagnez jusqu'à 500 Miles et 8 XP Earn up to 500 Miles and 8 XP	✓ Gagnez jusqu'à 1000 Miles et 8 XP Earn up to 1000 Miles and 8 XP
Services prioritaires Priority services	-	-	✓ Coupe-file aux contrôles de sécurité à partir de certains aéroports. Embarquement prioritaire. Line cut at security controls from some airports. Priority boarding.

INFOS PRATIQUES

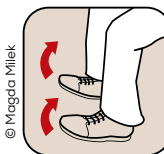
→ Tips from your crew

SE RELAXER EN VOL

RELAX DURING THE FLIGHT

Découvrez nos exercices pour vous détendre tout au long de votre voyage. Il est conseillé de les faire lentement, en respirant.

→ These exercises can help you relax for the duration of your journey. They should be performed slowly, with steady, even breathing.



PIEDS

Talons au sol, relevez vos orteils. Puis, orteils au sol, poussez vos talons vers le haut (répétez 10 fois).

→ FEET

With your heels on the floor, stretch your toes upward. Then, keeping your toes on the floor, push your heels upward (repeat 10 times).

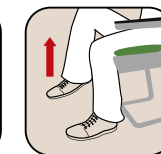


CHEVILLES

Faites tourner votre pied dans un sens puis dans l'autre (15 fois).

→ ANKLES

Rotate your foot first in one direction and then in the other (15 times).

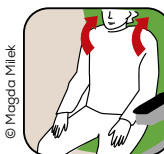


GENOUX

Levez une jambe, en contractant les muscles de votre cuisse (30 fois).

→ KNEES

Raise your leg, tensing your thigh muscles (30 times).



ÉPAULES

Mains sur les cuisses, faites tourner les épaules d'avant en arrière (5 fois).

→ SHOULDERS

With your hands on your thighs, rotate your shoulders backward (5 times).



JAMBES

Penchez-vous en avant, attrapez votre genou pour l'amener à la poitrine et tenez la position 15 secondes (10 fois).

→ LEGS

Bend forward slightly. Wrap your hands around your knee and raise it to your chest. Hold for 15 seconds (10 times).



DOS ET BRAS

Pieds à plat au sol, estomac rentré, penchez-vous en avant, les mains le long des jambes (15 secondes).

→ BACK AND ARMS

Place both feet flat on the ground and hold in your stomach. Lean forward and place your hands on your legs (15 seconds).

VOLEZ EN TOUTE SÉCURITÉ AVEC TRANSAVIA

TRAVEL SAFELY WITH TRANSAVIA



PORT DU MASQUE

À bord de nos avions, le port du masque est recommandé pour se protéger et protéger les autres contre le Covid-19.

→ WEARING A MASK

On board our aircraft, wearing a mask is recommended to protect yourself and others from Covid-19.



QUALITÉ DE L'AIR

L'air de la cabine est renouvelé toutes les 3 minutes et filtré en permanence grâce à des filtres HEPA qui limitent les agents pathogènes et garantissent un niveau de filtration similaire à celui d'un bloc opératoire.

→ AIR QUALITY

Air quality on board is renewed every 3 minutes and filtered by highly efficient HEPA filters. These filters are identical to those used in hospital operating theatres.



HYGIÈNE

Nous appliquons des procédures strictes en matière d'hygiène. Le nettoyage et la désinfection des cabines de tous nos avions ont été renforcés. Du gel hydroalcoolique est à votre disposition à bord. Merci de ne rien jeter dans la pochette devant vous et de placer vos déchets dans les sacs prévus à cet effet, puis de les donner à l'équipage lors du débarquement.

→ HYGIENE

The disinfection of our aircraft has been boosted. Hydroalcoholic gel is available on board. Please do not throw anything in the pouch in front of you and put your rubbish in the bags provided, then give it to the crew when clearing away.



LIMITATION DES CONTACTS

Les paiements sans contact par mobile et par carte bancaire sont privilégiés. Par ailleurs, nous vous demandons de rester assis autant que possible. Lorsque vous souhaitez aller aux toilettes, merci d'attendre que la personne précédente soit retournée à sa place avant de vous y rendre. Il n'est pas possible d'attendre dans l'allée centrale ou dans les offices réservés à l'équipage.

→ LIMITING CONTACT

Mobile and credit card payments are encouraged. In addition, we kindly ask you to remain seated as much as possible. If you need to go to the bathroom, please wait until the previous person has returned to their seat before going. It is not possible to wait in the central aisle or in the crew quarters.



PAYS	DESTINATIONS
AU DÉPART DE PARIS-ORLY	
ALBANIE	Tirana
	Alger
	Batna
	Bejaia
	Biskra
ALGÉRIE	Constantine
	Oran
	Sétif
	Tlemcen
ALLEMAGNE	Berlin
ARMÉNIE	Erevan
AUTRICHE	Vienne
CAP-VERT	Boa-vista
	Praia NEW!
	Sal
CHYPRE	Sao Vicente NEW!
	Paphos
CROATIE	Dubrovnik
	Split
DANEMARK	Copenhague
ÉCOSSE	Edimbourg
ÉGYPTE	Charm el-Cheikh
	Hurghada
	Le Caire
	Louxor
ESPAGNE	Alicante
	Almeria
	Barcelone
	Fuerteventura
	Ibiza
	Lanzarote
	Las Palmas
	Madrid
	Mahon de Minorque
	Malaga
	Palma
	Séville
	Tenerife
	Valence
FINLANDE	Ivalo
FRANCE	Rovaniemi NEW!
	Biarritz
	Montpellier
	Pau
	Perpignan
GRÈCE	Toulon
	Athènes
	Céphalonie (via Preveza)
	Corfou
	Heraklion
	Kalamata
	Kos
	La Canée
	Mykonos
	Preveza
	Rhodes
	Santorin
	Skiathos
	Thessalonique

PAYS	DESTINATIONS
GRÈCE	Zakynthos
IRLANDE	Dublin
ISLANDE	Reykjavik
ISRAËL	Eilat
	Tel-Aviv
ITALIE	Bari
	Brindisi
	Cagliari
	Catane
	Lamezia
	Naples
	Olbia
	Palerme
	Rome
	Venise
JORDANIE	Amman
	Aqaba NEW!
LIBAN	Beyrouth
MALTE	Malte
MAROC	Agadir
	Casablanca
	Essaouira
	Fès
	Marrakech
	Nador
	Oujda
	Ouarzazate
	Rabat
	Tanger
MONTÉNÉGRO	Podgorica
	Tivat
NORVÈGE	Oslo
PORTUGAL	Faro
	Funchal
	Lisbonne
	Ponta Delgada
RÉPUBLIQUE TCHÈQUE	Prague
SLOVÉNIE	Ljubljana
SUÈDE	Lulea
	Stockholm
TUNISIE	Djerba
	Monastir
	Sfax
	Tozeur NEW!
	Tunis
TURQUIE	Ankara
	Antalya
	Bodrum
	Istanbul
	Izmir
AU DÉPART DE NANTES	
ALGÉRIE	Alger
	Constantine
	Oran
ALLEMAGNE	Berlin
ÉGYPTE	Hurghada NEW!
ESPAGNE	Fuerteventura
	Lanzarote

PAYS	DESTINATIONS
ESPAGNE	Palma
	Séville
	Tenerife
FRANCE	Ajaccio
	Bastia
	Figari
	Marseille
	Nice
	Toulon
GRÈCE	Athènes
	Heraklion
	Rhodes
	Santorin
ITALIE	Palerme
	Rome
	Venise
MAROC	Agadir
	Casablanca
	Marrakech
PORTUGAL	Oujda
	Faro
	Funchal
	Lisbonne
SÉNÉGAL	Porto
	Dakar
TUNISIE	Djerba
	Monastir
TURQUIE	Tunis
	Antalya
	Istanbul
AU DÉPART DE LYON	
ALGÉRIE	Alger
	Bejaia
	Constantine
	Oran
ÉGYPTE	Tlemcen
	Hurghada
ÉMIRATS ARABES UNIS	Dubaï NEW!
ESPAGNE	Malaga
GRÈCE	Palma
	Séville
ISRAËL	Athènes
	Heraklion
	Rhodes
	Santorin
ITALIE	Tel-Aviv
LIBAN	Palerme
MAROC	Beyrouth
	Agadir
	Casablanca
	Marrakech
	Oujda
PORTUGAL	Faro
	Funchal
	Porto
SÉNÉGAL	Dakar
TUNISIE	Djerba
	Monastir
	Tunis

PAYS	DESTINATIONS
TURQUIE	Antalya
	Istanbul
AU DÉPART DE MONTPELLIER	
ALGÉRIE	Alger
	Oran
ALLEMAGNE	Berlin
ESPAGNE	Séville
FRANCE	Paris-Orly
GRÈCE	Athènes
	Heraklion
ITALIE	Rome
MAROC	Marrakech
PORTUGAL	Lisbonne
TUNISIE	Tunis
AU DÉPART DE MARSEILLE	
ARMÉNIE	Erevan
ÉMIRATS ARABES UNIS	Dubaï NEW!
FRANCE	Brest
	Nantes
LIBAN	Beyrouth
MAROC	Marrakech
SÉNÉGAL	Dakar
TUNISIE	Monastir
	Tunis
AU DÉPART DE BREST	
FRANCE	Marseille
	Toulon
	Toulouse
MAROC	Marrakech NEW!
PORTUGAL	Porto
AU DÉPART DE NICE	
FRANCE	Nantes
	Monastir
TUNISIE	Tunis
AU DÉPART DE STRASBOURG	
ALGÉRIE	Alger
	Constantine
AU DÉPART DE BASTIA	
MAROC	Oujda
SUÈDE	Goteborg
AU DÉPART DE BORDEAUX	
SÉNÉGAL	Dakar NEW!
AU DÉPART DE RENNES	
MAROC	Marrakech NEW!
AU DÉPART DE TOULOUSE	
SÉNÉGAL	Dakar NEW!

NEW!: Nouvelles destinations.

EUROPE ET BASSIN MÉDITERRANÉEN

Au départ de Paris, Nantes, Lyon et Montpellier

Transavia opère également des vols au départ d'Amsterdam, Rotterdam, Eindhoven et Bruxelles.

EUROPEAN AND MEDITERRANEAN BASIN

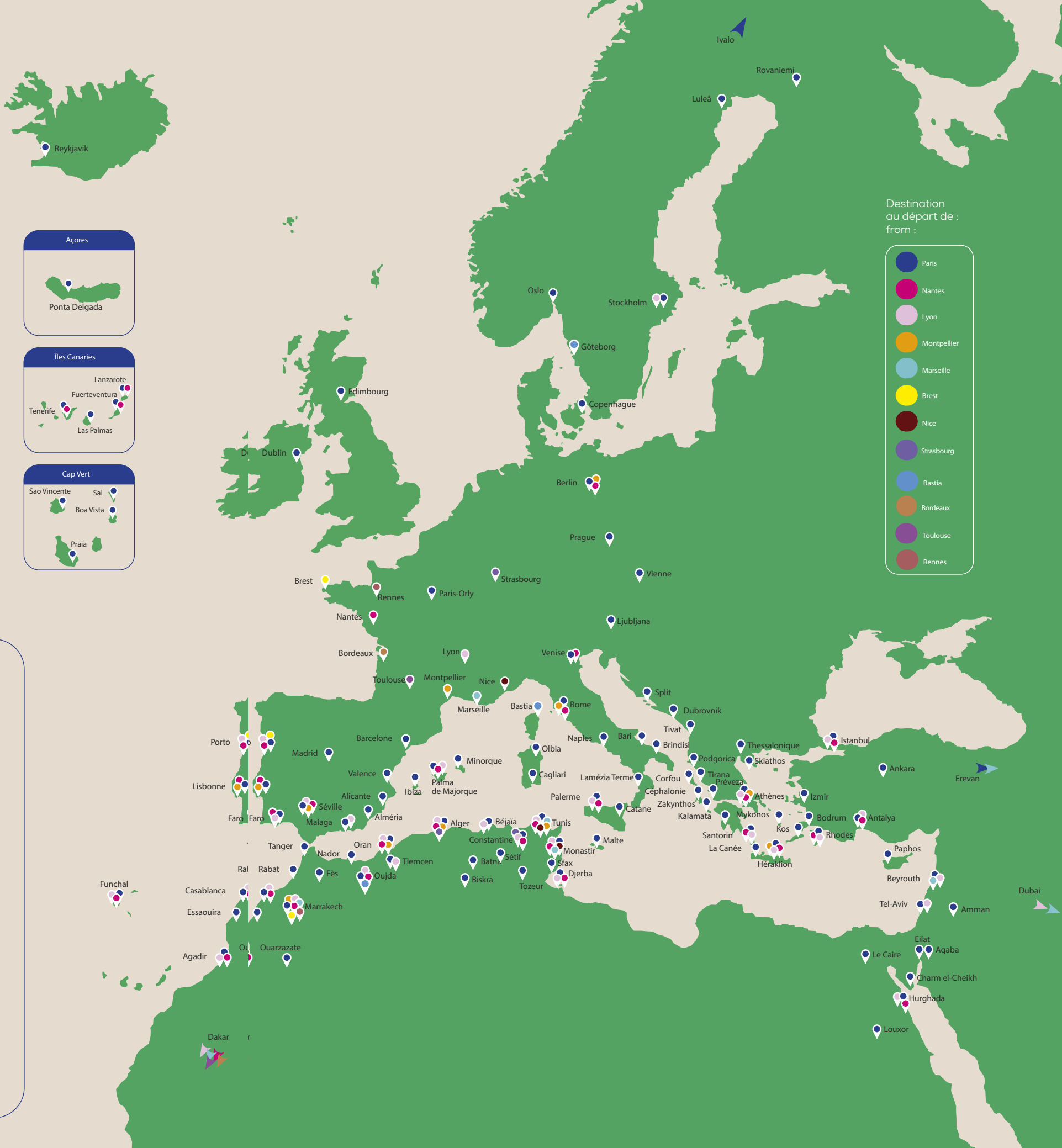
From Paris, Nantes, Lyon and Montpellier

Transavia operate flights from Amsterdam, Rotterdam, Eindhoven and Bruxelles.

FRANCE

Nos destinations en France

Our destinations in France



DÉCOUVREZ NOTRE FLOTTE

→ Our fleet of aircraft

61 BOEING 737-800*

SIÈGES / SEATS **189**

VITESSE / SPEED **±925 km/h**

MOTEUR / ENGINE **CFM56-7B (x2)**

PORTÉE MAXIMALE / MAX RANGE **±4 700 km**

LONGUEUR / LENGTH **39,50 m**

HAUTEUR / HEIGHT **12,50 m**

ENVERGURE / WINGSPAN **35,80 m**

POIDS MAXIMUM AU DÉCOLLAGE / MAX TAKE-OFF
WEIGHT **79 000 kg**



*La majorité de nos 737-800 est équipée du Boeing Sky Interior, offrant un éclairage modulable LED, plus d'espace et de confort à bord.

→ *Most of our 737-800s are equipped with a Boeing Sky Interior, offering flexible LED lighting and more space and comfort on board.

EN 2023

La flotte Transavia France s'agrandit

→ In 2023, Transavia France's fleet will grow



EN CHIFFRES

Transavia France

1^{er} vol → First flight on **12/05/2007**

Vols au départ de **16 villes en France**
→ Departing from 16 cities in France

3 décollages toutes les **10 minutes**
→ 3 take-offs every 10 minutes



Avec 120 destinations⁽²⁾,
on n'allait pas en plus
choisir pour vous.

Les destinations
qui vous sont chères,
moins chères.



t transavia

Danse-la comme Transavia

À terre ou à 25 000 pieds, sur le tarmac ou au-dessus des nuages, vous entendrez l'un des titres de la playlist Transavia. Mais saurez-vous le reconnaître ?

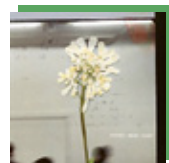
Par / by Raphaël Turcat

Play it like Transavia

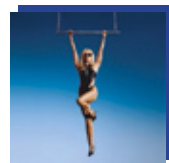
Whether on solid ground or 25,000 feet in the air, on the runway or above the clouds, the Transavia playlist is your travelling partner. This is it!



4. The National
Tropic Morning News



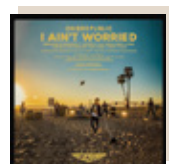
8. Daughter
Be On Your Way



12. Miley Cyrus
Flowers



16. Desireless
Voyage, voyage



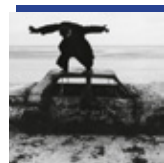
20. OneRepublic
I Ain't Worried



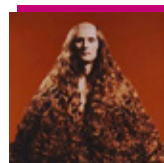
1. Silk Sonic, Bruno Mars, Anderson .Paak
Skate



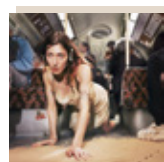
5. Thomas Guertel
Dis, quand reviendras-tu?



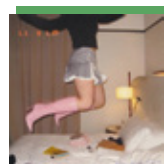
9. The 1975
Oh Caroline



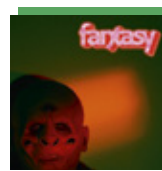
13. Jacques
Ça se voit



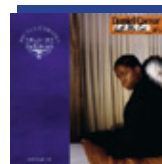
17. Caroline Polachek
Welcome To My Island



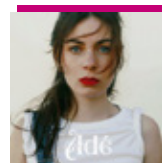
21. Rosalía
LLYLM



2. M83
Oceans



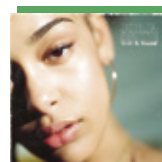
6. Daniel Caesar
Let Me Go



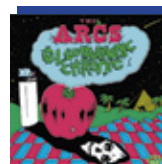
10. Adé
Tout savoir



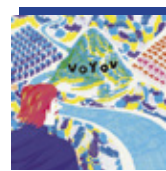
14. Israel Kamakawiwo'ole
Over The Rainbow



18. Jorja Smith
Blue Lights



22. The Arcs
A Man Will Do Wrong



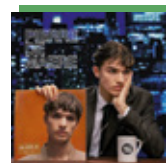
3. Voyou
L'hiver



7. Gaz Coombes
Turn The Car Around



11. Ikson
Paradise



15. Pierre de Maere
Un jour je marierai un ange



19. Depeche Mode
Ghosts Again



LES ACTUALITÉS DU GRAND MAGASIN



L'ÉVÉNEMENT FRENCH TOUCH VOL.2

Cet été, la French Touch prend à nouveau ses quartiers aux Galeries Lafayette Paris Haussmann ! Jusqu'au 31 août 2023, le Grand Magasin invite le plus grand nombre à (re)découvrir la créativité et l'innovation à la française, aux côtés de marques iconiques qui font et refont la mode, porté par la voix d'artistes de talent, prometteurs et reconnus, mais également à travers la beauté, la maison et la gastronomie.

FRENCH TOUCH EVENT

This summer, the French Touch is back at Galeries Lafayette Paris Haussmann! From July 5 to August 31 2023, the department store invites everyone to (re) discover French creativity and innovation, alongside iconic brands that make and remake fashion, carried by the voices of talented, promising and recognized artists, but also through beauty, home and gastronomy.



LE TEMPLE DU BIEN-ÊTRE À PARIS

Pour l'été, prenez soin de vous à la Wellness Galerie, la destination incontournable du sport, du soin et du bien-être, située au rez-de-chaussée bas du magasin Coupole. Massage, remodelage, cours de sport et produits de beauté sont proposés aux visiteurs par des marques renommées : Rose Cartel x Gloss'up, Martine de Richeville, Skinneo, Seasonly, Nathalie Duarte, La Source Club et bien d'autres.

THE WELL-BEING TEMPLE IN PARIS

In preparation for the summer, pamper yourself at the Wellness Galerie, the go-to destination for sport, beauty and wellness treatments, located on the Coupole lower ground floor. Massage, makeovers, gym classes and beauty products from world-renowned brands are on offer: Rose Cartel x Gloss'up, Martine de Richeville, Skinneo, Seasonly, Nathalie Duarte, La Source Club and many others.



Informations et
réservation sur le site
Booking and information
on our website

Galleries Lafayette



L'INVITÉ D'HONNEUR

Pour cette seconde édition, Christian Louboutin est invité à rhabiller le grand magasin, avec notamment, un geste sous Coupole spectaculaire, à l'image de la Maison. Une collection exclusive de chaussures et accessoires a été pensée spécialement pour l'occasion. Les Galeries Lafayette déroulent le tapis rouge...

THE SPECIAL GUEST

For this second edition of the French Touch, Christian Louboutin has been invited to redecorate the department store and create a spectacular brand themed installation under the Dome. He has also designed an exclusive collection of shoes and accessories for the event. And there's even more excitement in store, as Galeries Lafayette is rolling out the red carpet...



UNE PAUSE GOURMANDE AUX TABLES DU GOURMET

Retrouvez nos nouveaux restaurants au premier étage du magasin Gourmet : Label Broche par David Gallienne vous fait découvrir la gastronomie du terroir et The Crossing vous propose une cuisine indienne revisitée !

A BREAK AT THE GOURMET'S NEW CUISINE

Head to the first floor of the Gourmet store where restaurants serving up flavours from around the world will welcome you at any hour of the day : Label Broche by David Gallienne invites you to discover local gastronomy and The Crossing offers you revisited Indian cuisine!

40 BOULEVARD HAUSSMANN - 75009 PARIS
OUVERT TOUS LES JOURS / OPEN EVERY DAY / HAUSSMANN.GALERIESLAFAYETTE.COM

@INDIANA_CAFE
WWW.INDIANACAFE.FR



BAR | RESTAURANT | AMBIANCE | RUGBY MATCHES | BILLARDS

INDIANA BEAUGRENELLE • INDIANA BELLE ÉPINE • INDIANA BERCY • INDIANA BONNE NOUVELLE • INDIANA CARRÉ SÉNART • INDIANA CLICHY • INDIANA CLUB MAINE • INDIANA CLUB TOLBIAC • INDIANA CRÉTEIL • INDIANA DENFERT-ROCHEREAU • INDIANA GAMBETTA • INDIANA LES HALLES • INDIANA MASSY • INDIANA MONTPARNASSE • INDIANA PARLY 2 • INDIANA RÉPUBLIQUE • INDIANA RICHELIEU-DROUOT • INDIANA SAINT-CLOUD • INDIANA SERVON • INDIANA TERNES • INDIANA VAL D'EUROPE • INDIANA VÉLIZY